Informazio Aperkaria
Boletín Informativo

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA
2009ko MAIATZA

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORIO DE VIZCAYA
MAYO 2009

Nº 180 ZK.

EL COLEGIO DE ABOGADOS CELEBRA SU FIESTA ANUAL

ABOKATUEN BAZKUNAK URTEROKO JAIA OSPATU DU

... a ser un niño
... a crecer en libertad
... a una identidad
... a la salud
yo también tengo derechos
Infórmate en:
www.yotambientengoderechos.com
¡PARTICIPA!
1er CONCURSO NACIONAL ONLINE DE CORTOS SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO
del 15 de marzo al 30 de mayo
FUNDACIÓN DEL CONSEJO GENERAL DE LA ABOGACÍA ESPAÑOLA
CONSEJO GENERAL DE LA ABOGACÍA ESPAÑOLA
plataforma de infancia españa
... a cuidados especiales
... a una familia
... a una buena educación
... a protección y socorro
... a no ser abandonado ni maltratado
... a no ser discriminado

ITXAROPENEZKO hogeitabost urte, ametsetarako ordu zenbaezinak, loriazko minutuak... baina horien ostean errealitateak gure bihotzak astindu zituen, eta gure amets guztiak hautsi ziren sinesgogortasunez. Herri oso baten indarrak, salbuespenik gabe, ezin izan zuen ezer egin sakon-sakonetik griala balitz bezala ohoratzen genuen garaikurra lortzeko. Herri osoak lur noble batean errotuta zegoela sentitu zuen, nortasun erkidearekin, harrotasunez eta balentriaz betetako iraganaren oroitzapenarekin.

Heroien alde guztia ematen duen herriarentzat ikur batzuekiko jarrerari, adierazpen-askatasunari, porrotak garaipenak balira legez ospatzeari edo protagonisten ohore-zorrari buruzko eztabaidak ezin izan zuen ezer egin. Ametsa hautsi egin zen. Baina haustura horrek ezin izan zuen kalterik egin, poztasunez, itxaropenez, dibertsioz inguratutako orduak igaro ondoren. Ilusioa zurtuta baina irmo, sendo, apurtezin, bizimodu osoan alboan izango dituzten koloreen aldeko apustua egin zuten haurren bihotzetan, eztarrietan eta erretinetan.

Kimerak? Utopiak? Azaleko grina irrazionalak? Ametsak sinetsi behar ditugu eta amets horiek guretzat betetzen dituztenak heroitzat hartu behar ditugu. Amets horietako bat modu baketsuan eta askatasunez amets kolektibo bihurtzen denean, besterik gabe, zoriontsuagoak gara, eta gure bizimodua aurrera ateratzeko eginkizun gogorrari, zamak, zailtasunak, lana (garrantzitsua, zaila, ederra...) tartean direla, indarrez eta energiaz heltzen diogu.

Ihes-uneak igaro ondoren, gure zereginetara itzuli ginen, gure bezeroen gatazkak konpontzera, gure lankideekiko harremanetara, eta eginkizun horretan, orainaldiaren hasierari heltzen dioten elkargokide berriak Bazkunean sartzea ospatu ahal izan genuen, eta hogeitabost urte igaro ondoren iraganaren hasiera ospatzen dutenei egindako omenaldia bizi izan genuen. Horrez gain, urteroko jaian dibertitu ginen eta lankideekin hartu-emanak sendotu genituen, eta nostalgiaz, hilabete bitxi eta zoragarri honetan bizi izandako emozio indartsuak elkarbanatu genituen, kolore zuri-gorrien aldeko botoak berritzeko gogoz eta itxaropenez. Datorren ekainean ere ilusioa gurekin izan dadila.

FUERON 25 años de deseos, incontables horas de sueños, minutos de gloria, pero tras ellos la realidad hundió su inapelable certeza en nuestros palpitantes corazones sumiéndonos en la incredulidad de los sueños rotos. Nada pudo hacer el aliento de todo un pueblo, sin excepción, para alcanzar un trofeo que, con esencia de grial, se veneraba desde lo más profundo de una forma de vida, que incluye sentirse enraizado en una noble tierra, con la percepción de pertenencia a una identidad común, con el recuerdo de un tiempo pasado lleno de orgullo y gestas.

Nada pudo hacer, después, el debate sobre la actitud hacia unos símbolos, sobre la libertad de expresión, sobre la oportunidad de celebrar las derrotas como si triunfos fueran, o sobre la deuda de honor contraída por los protagonistas, con un pueblo que lo da todo por sus héroes. El sueño se quebró. Pero esa quiebra, en realidad, nada pudo dañar al dejar tras de sí, miles de espíritus reconfortados por intensas horas de alegría, de esperanza, de diversión, la ilusión desconcertada pero firme, tenaz, inquebrantable, germinando apasionada en los corazones, las gargantas, y retinas de unos niños que apostaron, sin fin, por los colores que les acompañarán el resto de sus vidas.

Quimeras? Utopías? Pasiones frívolas, irracionales? Necesitamos creer en los sueños y mirar como héroes a aquellos que son capaces de cumplirlos para nosotros. Cuando uno de esos sueños se convierte pacifica y libremente en un sueño colectivo somos, simplemente, más felices y sentimos más fuerza y energía para afrontar la indescriptiblemente intensa tarea de llevar adelante nuestra vida, con sus cargas, dificultades, con nuestro trabajo (importante, difícil, hermoso...).

Tras los momentos de evasión volvimos a nuestras responsabilidades, a resolver los conflictos de nuestros clientes, a tratar con nuestros compañeros y en esa tarea nos encontramos con la oportunidad de celebrar la incorporación de nuevos colegiados, que afrontarán conmocionados el principio de su presente, y vivimos la posibilidad de celebrar un homenaje a quienes después de 25 años celebran el principio de su pasado, y exploramos el deseo de divertirnos y comunicarnos celebrando una fiesta anual que nos llevó a compartir, con nostalgia, las intensas emociones vividas en este extraño y maravilloso mes con el anhelo y la esperanza, aún callada, de renovar unos votos rojiblancos que nunca se resintieron. Que en este próximo mes de junio, la ilusión también sea con nosotros.

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORIO DE VIZCAYA

Decano / *Dekanoa*
Nazario Oleaga Páramo

Consejo de Redacción / *Erredakzio Batzordea*
Ana Bermejo Arteagabeitia
Beatriz Barquín Torre
Ignacio Alonso de Errasti

http://www.icasv-bilbao.com/
elboletin@icasv-bilbao.com

Colaboradores / *Laguntzaileak*
César Gallastegi Aranzabal
Nahia Llona Fernández
Jorge Marqueta Andrés
Eduardo Ranedo Fernández
Idoia Manzárraga Zamalloa
Alberto Martínez Ruiz

Depósito Legal / *Legezko gordailua*
2.069/1987

Soluciones bbk
Autónomos y Profesionales

…porque sus proyectos
nos importan

www.bbk.es

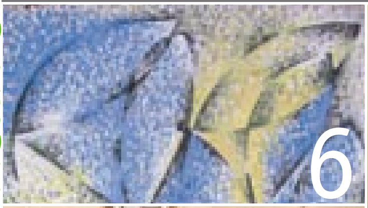
bbk

Informazio Aperkaria
Boletín Informativo

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA
2009ko MAIATZA

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORIO DE VIZCAYA
MAYO 2009

Nº 180 ZK.



NOTICIAS 6 ***BERRIAK***

COMISIONES 12 ***BATZORDEAK***
Constitución del grupo de estudios de derecho del mayor — *Adinekoken zuzenbideari buruko ikerlan taldea sortu da*

Cena-coloquio con el fiscal Alejandro Torán — *Afari-solasaldia Alejandro Torán fiskalarekin*

OPINIÓN 14 ***IRITZIA***
Deducibilidad de las retribuciones a los administradores — *Administratzaileen oradainsari kengarriak*

INFORMACIÓN 16 ***INFORMAZIOA***
El Colegio de Abogados celebra su fiesta anual — *Abokatuen Bazkunak urteroko jaia ospatu du*

JORNADAS 24 ***JARDUNALDIAK***
Consideraciones para afrontar la crisis económica — *Krisiari aurre egiteko oharrak*

BIBLIOTECA COLEGIAL 30 ***BAZKUNEKO LIBURUTEGIA***

NOVEDADES LEGISLATIVAS 32 ***LEGEGINTZA BERRITASUNAK***

SUPLEMENTO CULTURAL 34 ***KULTUR ERANSKINA***

BIZKAIKO ABOKATUEN BAZKUNEKO "PEDRO IBARRETXE" PRAKTIKA JURIDIKOKO ESKOLAKO IKASLEEI TITULUAK EMATEA – ABOKATU LANBIDEAN HASTEKO MODALITATE ESKLUSIBOA

Joan den maiatzaren 7an, 2007-2008 ikasturtean "Pedro ibarretxe" Praktika Juridikorako Eskolan Modalitate Esklusiboa gainditu izanaren tituluak emateko ekitaldia egin zen Abokatuen Bazkunean. Modalitate hori Abokatuen Bazkunean ikasten da hamabost hilabetez.

Ikasle hauek lanbidean sartzeko ikasketak borondatez egingo dituzten azkenetakoak izango dira, 2011ko urrian Sarbide Legea indarrean jarriko baita.

Atsegina da ikustea tituluak jaso zituzten ikasle asko honezkero lanbidean aritzen direla eta epaitegietan askotan gurutzatzen ditugula.

Eskolako tituluaz gain, Lanbiderako Gaitasun Agiria (LGA) lortzeko proba ere gainditu izanaren diploma eman zitzaien, Abokatutzaren Kontseilu Nagusiak emanda. Modu horretan, etorkizunean zuzenbideko gradua gainditzen duen orok lanbidean aritzeko gainditu beharko duen proba aurretik egin dute ikasle hauek.

Tituluak emateko ekitaldia xumea eta atsegina izan zen. Ekitaldia Javier Cortázar Larracoechea dekanoordeak ireki zuen, eta ondoren Carlos Ais Conde azken urteetan Praktika Juridikorako Eskolako zuzendaria izan denari eman zion hitza. Azken horrek oraintsura arte ikasle izan dituenei erronka berriei konplexurik gabe eta apaltasunez aurre egiteko esan zien, betiere, prestakuntzaren ikuspuntutik.

Modu berean, zuzendariari urte hauetan guztietan abokatuen trebakuntzan izandako dedikazioa eskertzeko eta omenaldia egiteko modu xumea izan zen.

Ekitaldiaren amaieran, bertaratu guztiek luncha izan zuten Bazkunaren instalazioetan.

ENTREGA DE TÍTULOS A LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA DE PRÁCTICA JURÍDICA "PEDRO IBARRECHE" DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE VIZCAYA – MODALIDAD EXCLUSIVA DE INICIACIÓN AL EJERCICIO DE LA ABOGACÍA

El pasado 7 de mayo, un año más, se celebró en el Colegio de Abogados la entrega de los títulos acreditativos de haber superado durante el curso 2007-08 la Escuela de Práctica Jurídica "Pedro Ibarreche", Modalidad Exclusiva, que se imparte íntegramente en el Colegio de Abogados durante quince meses.

Esta promoción, es una de las últimas que llevará a cabo estos estudios sin que aún sean obligatorios para el acceso a la profesión, cuando entre en vigor la Ley de Acceso en octubre de 2011.

Es siempre agradable y entrañable el comprobar cómo muchos de los alumnos que retiraban sus títulos, son ya compañeros en ejercicio con los que nos encontramos habitualmente por los Juzgados.

Junto con el título de la Escuela, se les entregó también el diploma acreditativo de haber superado la prueba que les otorga el Certificado de Aptitud Profesional C.A.P., otorgado por el Consejo General de la Abogacía, adelantándose así a la prueba que en el futuro todo aquel que supere el grado en Derecho deberá aprobar para ejercer la profesión.

El acto de la entrega fue sencillo y como decíamos entrañable. Comenzó abriendo el acto nuestro Vice-Decano, Javier Cortázar Larracoechea, para posteriormente ceder la palabra al que durante los últimos años ha sido el Director de la Escuela de Práctica Jurídica, Carlos Ais Conde, quien se dirigió a los que hasta hacía poco habían sido sus alumnos, animándoles a afrontar sus nuevos retos sin complejos y con humildad y siempre bajo el prisma de la formación.

De igual manera fue ésta una forma modesta de homenajearle y agradecerle su extraordinaria dedicación a la formación de la abogacía alo largo de estos años.

Al finalizar el acto todos los asistentes pudieron disfrutar de un pequeño lunch en las instalaciones del Colegio.

ENTREGA DE TÍTULOS DEL MASTER EN ABOGACÍA Y PRÁCTICA JURÍDICA DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE VIZCAYA Y DE LA UNIVERSIDAD DE DEUSTO

El mismo día por la tarde se celebró también la entrega de los títulos de la promoción 2007-08 del Master en Abogacía y Práctica Jurídica que imparten conjuntamente el Colegio de Abogados de Vizcaya y la Universidad de Deusto.

A esta entrega asistieron los dos codirectores del Master, Gema Tomás y Aitzol Asla, el Decano de la Facultad de Derecho de la Universidad, Juan Echano y el Vicedecano del Colegio de Abogados, Javier Cortázar.

El acto se celebró en el Salón de Grados de la Universidad de Deusto y la clausura del curso corrió a cargo de Margarita Uría, vocal del Consejo General del Poder Judicial, quien habló a los nuevos titulados y a todos los presentes sobre "La Abogacía como partícipe del servicio público en la Administración de Justicia", destacando la función social de la Abogacía y la importancia de cumplir las funciones que a la misma le han sido encargadas por la sociedad.

Tras la entrega de los títulos, todos los asistentes se desplazaron a la nueva biblioteca de la Universidad de Deusto, donde tras una visita guiada por las magníficas instalaciones de este edificio pudieron disfrutar de un lunch de despedida.

BIZKAIKO ABOKATUEN BAZKUNDEKO ETA DEUSTUKO UNIBERTSITATEKO ABOKATUTZA ETA PRAKTIKA JURIDIKOA MASTERREKO TITULUAK EMATEA

Egun berean, arratsaldez, Bizkaiko Abokatuen Bazkunak eta Deustuko Unibertsitateak elkarrekin antolatzen duten Abokatutza eta Praktika Juridikoa Masterreko 2007-2008 ikasturteko tituluak emateko ekitaldia egin zen.

Ekitaldi horretan Masterreko bi zuzendarikideak egon ziren, Gema Tomás eta Aitzol Asla, Juan Echano Deustuko Unibertsitateko Zuzenbide Fakultateko dekanoa eta Javier Cortázar Abokatuen Bazkuneko dekanoordea.

Ekitaldia Deustuko Unibertsitateko Graduen Aretoan egin zen, eta ikastaroaren itxiera-ekitaldia Margarita Uria Botere Judizialaren Kontseilu Nagusiko kideak egin zuen. Azken horrek tituludun guztiei eta bertaratu guztiei "La Abogacía como partícipe del servicio público en la Administración de Justicia" hitzaldia eskaini zien. Abokatutzaren gizarte-eginkizuna eta gizarteak abokatutzaren esku utzitako eginkizunak betetzearen garrantzia azpimarratu zituen.

Tituluak eman ondoren, bertaratutako guztiak Deustuko Unibertsitateko liburutegi berrira joan ziren, eta eraikinean bisita gidatua egin ondoren, luncha izan zuten.

NIK ERE ESKUBIDEAK DITUT. HAURREN ESKUBIDEEI BURUZKO FILM LABURREN NAZIOKO 1. LEHIAKETA ONLINE

Haurren Eskubideen Adierazpenaren urteurrena eta Haurren Eskubideei buruzko Konbentzioaren XX. urteurrena direla bide, Espainiako Abokatutzaren Kontseilu Nagusiak eta Espainiako Abokatuen 83 Elkargok, Haurtzaro Plataformaren laguntzaz, haurren eskubideei buruz telefono mugikorrarekin, PDArekin, webcamarekin, argazkikamerarekin edo bideoarekin grabatutako film laburren lehenengo lehiaketa online deitu dute, "Nik ere eskubideak ditut" lemapean. Espainiako hezkuntza-zentro publiko, itundu zein pribatuetan ikasten ari diren 6 eta 17 urte bitarteko gazte guztiei zuzenduta dago, bi adinak barne hartuta.

Haurren eskubideak bidezkoagoa eta solidarioagoa izan nahi duen munduan uko egin ezinezko helburuak dira. Haurrek helduen eskubide berberak dituzte, baita bestelako eskubide bereziak ere, haurrak izateagatik.

Lehiaketaren helburu nagusia haurren eskubideen berri ematea da haurrei eta gazteei, edozein leku eta egoeratan erabil ditzaten.

Hori dela eta, lehiaketa 6 eta 17 urte bitarteko gazteei bideratuta dago, bi adinak barne hartuta, kategoria hauetan banatuta:

- *6 – 12 urte*
- *13 – 15 urte*
- *16 eta 17 urte*

Parte-hartzaile guztiek gurasoen edo legezko tutoreen baimen idatzia izan behar dute, izena emateko inprimakian datuak adierazi behar dituzte eta postaz hona bidali:

"NIK ERE ESKUBIDEAK DITUT" lehiaketa
ESPAINIAKO ABOKATUTZAREN KONTSEILU NAGUSIA
Recoletos pasealekua 13
28004 MADRIL

Film laburrak haurren eskubideei, oro har, eta Haurren Eskubideen Adierazpeneko printzipioren bati edo Haurren Eskubideei buruzko Konbentzioaren artikuluei buruz, zehazki, izan behar dira.

Film laburrak ekipoan egin behar dira eta gutxienez bi eta gehienez bost parte-hartzaile izango dituzte, eta lana abalatuko duen irakasle, guraso edo tutore batek koordinatuko ditu.

*Pelikuletan haurren eskubideak **modu positiboan** erakutsi behar dira. Etnien eta kulturen aberastasuna eta aniztasuna erakustea komeni da, eta mota guztietako bereizkeriak baztertu behar dira.*

Parte-hartzaileek berariaz onartzen dute onartutako lan guztiak helbide honetan ikusi ahal izatea www.yotambientengoderechos.com.

YO TAMBIEN TENGO DERECHOS. PRIMER CONCURSO NACIONAL ONLINE DE CORTOS SOBRE LOS DERECHOS DEL NIÑO

Con motivo del L Aniversario de la Declaración de los Derechos del Niño y del XX Aniversario de la Convención sobre los Derechos del Niño, el Consejo General de la Abogacía Española y los 83 Colegios de Abogados de España, con la colaboración de la Plataforma de Infancia, convocan el Primer Concurso Online de Cortos rodados con teléfono móvil, PDA; Webcam, cámara de fotos o de vídeo sobre los Derechos del Niño bajo el lema "Yo también tengo derechos", dirigido a todos los jóvenes de entre 6 y 17 años, ambos inclusive, que cursen estudios en centros educativos españoles públicos, concertados o privados.

Los derechos del niño son un objetivo irrenunciable en un mundo que aspira a ser más justo y más solidario. Los niños y las niñas tienen los mismos derechos que los adultos, pero también tienen derechos especiales por el mero hecho de ser niños.

El objetivo fundamental del Concurso es dar a conocer los derechos de la infancia a los propios niños, niñas y jóvenes para que sean capaces de hacerlos valer en cualquier lugar y situación.

Por ello el concurso va dirigido a jóvenes de entre 6 y 17 años, ambos inclusive, con arreglo a las siguientes categorías:

- 6 a 12 años
- 13 a 15 años
- 16 y 17 años

Todos los participantes deberán contar con la autorización de sus padres o madres o tutores legales, debiendo indicar sus datos en el formulario de inscripción, y enviarlo por correo a:

Concurso "YO TAMBIEN TENGO DERECHOS"
CONSEJO GENERAL DE LA ABOGACÍA ESPAÑOLA
Pº Recoletos 13
28004 MADRID

Los cortos deberían versar sobre los derechos de la Infancia en su conjunto o específicamente sobre alguno de los Principios de la Declaración de los Derechos del Niño o de los artículos de la Convención sobre los Derechos del Niño.

Los cortos se deberán realizar en equipo, formado por un mínimo de dos participantes y un máximo de cinco, coordinados por un profesor/a, padre o madre tutor/a, que avalará el trabajo.

Las películas deben mostrar los derechos de la infancia de forma positiva. Se recomienda mostrar la riqueza y diversidad de etnias y culturas y rechazo a cualquier forma de discriminación.

Los participantes autorizan expresamente que todos los trabajos admitidos se puedan visualizar en: www.yotambientengodrechos.com.

En cuanto a los requisitos técnicos de los cortos, estos deben ser originales, con una duración máxima de 2 minutos y sólo podrán haber sido grabados con la cámara de un teléfono móvil, Webcam, PDA, cámara fotográfica o de video digital, pudiendo luego si se desea editarse con herramientas externas, pudiendo además ser grabados en cualquiera de las lenguas oficiales de España.

Las obras se pueden enviar en cualquier formato de video digital, con un peso máximo de archivo de 15 MB.

Para participar hay que seguir dos pasos:

- Rellenar el formulario que encontrarás en la Web www.yotambientengoderechos.com, imprimirlo y enviarlo junto a las Autorizaciones de Utilización de Imágenes de cada uno de los menores de 18 años que participe en el corto. Es imprescindible que se firme dicha autorización por los padres, madres o tutores.
- Subir el video.

El plazo para enviar los cortos finalizará el 30 de Junio de 2009.

Los cortos se registraran y subirán a través de la Web www.yotambientengoderechos.com en la sección "Sube tu video" antes del 30 de mayo de 2009. En el registro Web del corto habrá que indicar el nombre de al menos un adulto responsable de grupo al que contactar si fuera necesario, bien sea el profesor/a, padre, madre o tutor/a legal de alguno de ellos, los nombres de los participantes, el título del trabajo, así como los datos de contacto.

Se primará especialmente el trabajo en equipos formados por varios jóvenes con un profesor o tutor adulto.

Film laburren betekizun teknikoei dagokienez, originalak izan behar dira, gehieneko iraupena 2 minutukoa izango da, eta telefono mugikorraren, PDAren, argazki-kameraren edo bideo digitalaren kamera batekin soilik grabatu daitezke, eta gero, nahi izanez gero, kanpoko erremintekin editatu daitezke. Film laburrak Espainiako hizkuntza ofizialetako edozeinetan grabatu daitezke.

*Lanak bideo digitalaren **edozein formatutan** bidal daitezke, eta **artxiboaren gehieneko pisua 15 MB izango da.***

Parte hartzeko, bi pauso eman behar dira:

- *www.yotambientengoderechos.com web helbideko inprimakia bete, inprimatu eta film laburrean parte hartzen duten 18 urtetik beherakoen irudiak erabiltzeko baimenekin batera bidaltzea. Ezinbestekoa da baimen hori gurasoek edo tutoreek sinatzea.*
- *Bideoa igotzea.*

Film laburrak bidaltzeko epea 2009ko ekainaren 30ean amaituko da.

Film laburrak www.yotambientengoderechos.com web helbidetik erregistratu eta igoko dira "Igo zure bideoa" atalean, 2009ko maiatzaren 30a baino lehen. Film laburra webean erregistratzean, hurrengo hauek adierazi behar dira: taldearen ardura duen heldu baten izena gutxienez, behar izanez gero berarekin harremanetan jartzeko, irakaslea, aita, ama zein legezko tutorea izan, parte-hartzaileen izenak, lanaren izenburua, eta harremanetarako beste datu batzuk.

Zenbait gaztek irakasle edo tutore heldu batekin osatutako ekipoen lana modu berezian baloratuko da.

PROFESIONALENTZAKO PRESTAKUNTZA-JARDUNALDIA: "GIZONAK BERDINTASUNAREN ERRONKAREN AURREAN"

Datorren ekainaren 11n egingo da, goizeko 9:00etatik 19:00etara, Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuko Ekitaldien Aretoan (Uribitarteko aldapak, 3. zk., Bilbo). Jose Angel Lozoyak "Empoderamiento e Igualdad" lana aurkeztuko du, Luis Boninok "Resistencias masculinas al cambio por la Igualdad", Ritxar Bacetek "Papel de los hombres en el empoderamiento de las mujeres", Josetxu Rivierek "Igualdad y Seguridad Laboral"; eta Dominique Saiyardek "Igualdad y Derechos Humanos". Moderatzaileak Ander Bergara eta Lucía Martínez Odriozola izango dira. "GIZONDUZ" kanpaina babesten politikaren, kulturaren eta enpresaren munduko izen handiko pertsonak egotea espero da.

Informazio gehiago nahi izanez gero eta izena emateko, jo www.hombresigualdad.blogspot.com helbidera edo Deustu – San Ignazioko Modulu Psikosozialeko Emakumeen Zerbitzura.
Agoitz plaza z.g. 48015 Bilbo.
Tel.: 94 475 94 72. Fax 94 475 31 20.
Email: servimujer@telefonica.net.

Antolatzaileak: Deustu eta San Ignazioko Modulu Psikosoziala, Emakundek, BBK-k eta Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkunak lagunduta.

JORNADA DE FORMACION DE PROFESIONALES TITULADA "HOMBRES ANTES EL RETO DE LA IGUALDAD"

Tendrá lugar el próximo día 11 de Junio entre las 9:00 h, y las 19:00 h. en el Salón de Actos del Colegio de Abogados de Bizkaia (Rampas de Uribitarte, nº 3, Bilbao). La presentación de las Ponencias irán a cargo de Jose Angel Lozoya, con el tema "Empoderamiento e Igualdad", Luis Bonino con el título "Resistencias masculinas al cambio por la Igualdad", Ritxar Bacete con el tema "Papel de los hombres en el empoderamiento de las mujeres", Josetxu Riviere con el tema "Igualdad y Seguridad Laboral"; Dominique Saiyard presentará "Igualdad y Derechos Humanos". Moderación a cargo de Ander Bergara y Lucía Martínez Odriozola. Se espera la presencia testimonial en apoyo de la Campaña "GIZONDUZ" de personalidades de la política, cultura y empresa.

Para más información e inscripciones dirigirse a la dirección www.hombresigualdad.blogspot.com, o bien al Servicio de Mujer del Módulo Psicosocial de Deusto – San Ignacio.
Plaza Aoiz s/n. 48015 Bilbao.
Tel. 94 475 94 72. Fax 94 475 31 20.
Email: servimujer@telefonica.net.

Organiza: Módulo Psicosocial de Deusto y San Inazio, con la colaboración de Emakunde, BBK y Colegio de Abogados de Bizkaia.

BAZKUNEKO TXARTELA ETA IRAKURGAILUA

Abokatutzaren Proiektu Teknologikoaren barruan, 2009. urtean txartel kriptografikoek (Bazkuneko txartela) eta horien irakurgailuak diru-laguntza gehiago ez jasotzea aurreikusita zegoen. Kostua txartela eskuratzeko interesa zuen erabiltzaileak ordaindu beharko zuen.

Beraz, 2009ko ekainaren 1etik, ACA ziurtagiri digitala duen txartel berria eskatu nahi duten elkargokide guztiek edo Bazkuneko txartel berria behar dutenek (aurrekoa galdu dutelako edo beste arrazoiren bategatik) edo irakurgailu berria eskuratu nahi dutenek, kopuru hauek ordaindu beharko dituzte:
- *Txartel kriptografiko berria: 20 €*
- *Irakurgailu berria: 17 €*

CARNET COLEGIAL Y LECTOR

Dentro del Proyecto Tecnológico de la Abogacía estaba previsto que para el año 2009 se dejasen de subvencionar las tarjeta criptográfica (carné colegial) y el lector de las mismas, debiendo correr con dicho costo cada nuevo usuario que desease adquirirla.

Así pues, desde el 1 de junio de 2009, todos los colegiados que deseen solicitar la emisión del nuevo carné colegial con certificado digital ACA, o que necesiten cualquier gestión que implique la expedición de un nuevo carné colegial debido a extravío u otro motivo, o deseen adquirir un nuevo lector, deberán abonar las siguientes cantidades:
- Por una nueva tarjeta criptográfica : 20 €
- Por un nuevo lector: 17 €

El importe deberá abonarse en la primera planta del colegio con anterioridad a la solicitud de la nueva tarjeta o adquisición de un nuevo lector.

Como viene realizándose hasta ahora, en el momento de la emisión se explicará su instalación y puesta en marcha en nuestros ordenadores, así como todas posibilidades que ofrece su utilización.

Zenbateko hori Bazkuneko lehen solairuan ordaindu behar da, txartel berria eskatu edo irakurgailu berria eskuratu aurretik.

Orain arte bezala, txartela ematean gure ordenagailuetan nola instalatu eta abian jarri behar den azalduko da, baita txartelaren erabilerak eskaintzen dituen aukera guztiak ere.

EXPOSICIÓN DE LA OBRA "PECERAS" DE JOSÉ LUIS TOLOSA

El próximo jueves 4 de Junio se inaugurará la exposición que estará abierta al público en la Sala Eduardo escribano del I.C.A.S.V.desde el 28 de Mayo al 24 de Julio

"Busco en esta serie realizar unas melodías. Cada cuadro está compuesto a la manera de una canción que combina un poema con una música.

Se conjugan para evocar más que para describir por lo que, aunque se trate de una historia de peceras, la ausencia descriptiva orienta hacia la evocación, la metáfora, el símbolo…

En lo que respecta a la forma, se manifiesta la repetición de un único elemento. No es absolutamente idéntico en cada una de sus manifestaciones, pero sí lo suficiente como para que el carácter de módulo persista. La manifestación del elemento formal, que se repite un número variable de veces en cada composición, se encuentra hilvanada por el color y por el ritmo que configuran un azaroso recorrido."

JOSÉ LUIS TOLOSAREN "PECERAS" LANAREN ERAKUSKETA

Datorren ekainaren 4an, BJABOko Eduardo Escribano Aretoan, "Peceras" erakusketa inauguratuko da, eta jendearentzat maiatzaren 28tik uztailaren 24ra irekita egongo da.

"Segida honetan melodia batzuk gauzatu nahi izan ditut. Koadro bakoitza abesti baten antzera osatuta dago, poema bat eta musika bat konbinatuz.

Biak gogoratzeko elkartzen dira, deskribatzeko baino gehiago. Hori dela eta, arrainontzien istorioa izan arren, deskripziorik ez egoteak oroitzapenera, metaforara, sinbolora… garamatza.

Formari dagokionez, osagai bakarra errepikatzen da. Agerpen guztietan ez da guztiz berdina, baina bai modulu-izaerak irauteko beste. Osagai formala konposizio bakoitzean zenbait aldiz errepikatzen da, eta lokarriak kolorea eta erritmoa dira, ibilbide gorabeheratsua osatuz."

IRAGARKI TAULA
TABLÓN DE ANUNCIOS

SE ALQUILA DESPACHO céntrico, en Alameda Mazarredo, frente al Colegio de abogados. Abogados, procuradores, economistas.
Interesados, llamar al 944 23 94 09 o al 600 41 49 85

SE ALQUILA DESPACHO en Barakaldo calle Bizkaia, junto a los Juzgados y boca de metro de los Fueros. Interesados llamar al 944 37 20 12.
E-mail: angelmartinbelloso@icasv-bilbao.com

BULEGOA ALOKAGAI, Bilboren erdi-erdian, Mazarredo Zumardian. Abokatuen Bazkuna du aurrez aurre. Abokatu, prokuradore edo ekonomialarientzat aproposa.
Tel.: 944 23 94 09 eta 600 41 49 85

BULEGOA ALOKAGAI, Barakaldoko Bizkaia kalean, epaitegien eta Foruak. metro-geltokiaren ondoan.
Tel.: 944 37 20 12.
Email: angelmartinbelloso@icasv-bilbao.com

ADINEKOEN ZUZENBIDEARI BURUZKO IKERLAN TALDEA SORTU DA

Orain dela aste batzuk Bazkuneko Adinekoen Zuzenbideari buruzko Ikerlan Taldea eratu zen. Hemendik gure gonbitea luzatu nahi dizuegu lantaldean parte hartu dezazuen: bertan adinekoen arazo berezietan sakondu nahi dugu, izan ere, gizartea zahartzen ari denez, gero eta adineko gehiago daude eta horiek irtenbideak behar dituzte euren gatazkak konpontzeko eta estatu juridiko egokia izateko.

Bide batez, 2009KO EKAINAREN 26AN INDARREAN SARTUKO DEN LEGE BERRIKUNTZA gogorarazi nahi dizuegu, hain zuzen, 1/2009 LEGEA. Lege horrek hurrengo lege biak eraldatuko ditu: 1957ko ekainaren 8ko legea -Erregistro Zibilari buruzkoa, ezgaikuntza, tutoretza kargu eta babestutako ondareei dagokienez- eta 41/2003 legea -desgaitasuna duten pertsonen ondarea babestekoa eta helburu horrekin Kode Zibila, Prozedura Zibileko Legea eta zerga arautegia aldaraztekoa- (Argitalpena: EAOren 73. zk., 2009ko martxoaren 26koa. Indarraldia: aurtengo ekainaren 6tik aurrera).

Aldakuntza horren xedea Erregistro Zibila publizitate tresna egokia bihurtzea da, hain zuzen, bi helburu hauek lortzeko: euren burua gobernatzeko gai ez diren pertsonen ezgaitze judizialaren arautegia behar bezala betetzen ari dela ziurtatzea eta halako pertsonentzako babes neurri den babestutako ondarearen erakundea martxan jartzea.

CONSTITUCIÓN DEL GRUPO DE ESTUDIOS DE DERECHO DEL MAYOR

Hace unas semanas se constituyó en el Colegio el Grupo de Estudios de Dº del Mayor Os animamos a incorporaros al mismo a todos aquellos que estéis interesados en la profundización en la problemática especifica en la que se ve inmersa este colectivo, cada vez mas numeroso, por el envejecimiento demográfico de la sociedad y que necesita soluciones determinadas para sus conflictos y su status jurídico.

En este sentido os anunciamos la **REFORMA LEGAL QUE ENTRARÁ EN VIGOR EL 26 DE JUNIO DE 2009: LEY 1/ 2009 DE 26 DE MARZO** de reforma de la Ley de 8 de junio de 1957, sobre el Registro Civil, en materia de incapacitaciones, cargos tutelares y administradores de patrimonios protegidos, y de la Ley 41/2003, de 18 de noviembre, sobre protección patrimonial de las personas con discapacidad y de modificación del Código Civil, de la Ley de Enjuiciamiento Civil y de la normativa tributaria con esta finalidad. *(BOE 73 DE 26-3-2009.Entrada en vigor 26-6-2009)*.

Se pretende, que el Registro Civil actúe como un mecanismo de publicidad para supervisar la efectiva aplicación de la normativa relativa a la incapacitación judicial de personas que no pueden gobernarse por sí mismas, así como facilitar la efectiva puesta en práctica de la figura del patrimonio protegido, como medio de protección patrimonial de las personas con discapacidad.

CENA-COLOQUIO CON EL FISCAL ALEJANDRO TORÁN

EL pasado jueves 23 de abril, organizado por la Agrupación de Jóvenes Abogados, tuvo lugar cena-coloquio en que se contó con la intervención del ponente-invitado el Fiscal Alejandro Torán.

Expuso los criterios e instrucciones de Fiscalía sobre las ejecuciones en materia penal y penitenciaria, requisitos y circunstancias a valorar en orden a la concesión de suspensiones, sustituciones de condenas penales; así como de posibles beneficios penitenciarios (permisos, tercer grado, ...), según naturaleza del delito y cumplimiento de la condena.

Además de ello, conocimos aspectos de acceso a la carrera fiscal y organización del Ministerio Fiscal.

Todos los compañeros y compañeras participantes, tanto los que ya han acudido a anteriores cenas-coloquio, como quienes asistieron por primera vez, nos comprometimos a repetir este tipo de actividades en un futuro.

Finalmente, quienes estuvimos queremos agradecer al ponente el compartir sus conocimientos jurídicos desde el punto de vista de la Fiscalía y el participar en este encuentro que resultó tan agradable.

AFARI-SOLASALDIA ALEJANDRO TORÁN FISKALAREKIN

Joan den apirilaren 23an, Abokatu Gazteen Taldeak antolatuta, afari-solasaldia egin zen, eta Alejandro Torán fiskala hizlari gonbidatua izan zen.

Fiskaltzaren irizpideak eta instrukzioak azaldu zituen zigor eta espetxe arloan, eteteak, zigor-kondenen ordezpenak lortzeko betekizunak eta baloratu beharreko inguruabarrak; baita balizko espetxe-onurak ere (baimenak, hirugarren gradua...), delituaren izaeraren eta kondena betetzearen arabera.

Horrez gain, karrera fiskalean sartzeko kontuak eta Fiskaltzaren antolaketa ezagutu genituen.

Parte-hartzaile guztiek, aurreko afari-solasaldietara etorri direnek zein lehenengoz etorri zirenek etorkizunean ere mota horretako jarduerak errepikatzeko konpromisoa hartu genuen.

Amaitzeko, parte-hartzaileek hizlariari eskerrak eman nahi dizkiogu ezagutza juridikoak azaltzeagatik Fiskaltzaren ikuspuntutik, eta topaketa atsegin horretan parte hartzeagatik.

IMQ Abogados

¿qué es lo que buscas para tu salud?

Por ser del Colegio de Abogados, **IMQ** te ofrece una asistencia sanitaria a medida para ti y tu familia: médicos a tu elección, sin esperas, clínicas nacionales e internacionales, atención personalizada, rapidez en consultas, centros propios...

Exclusivo Colegio de Abogados
desde **39,72 €**/persona/mes

- **Descuentos:** 5% para pólizas con 4 beneficiarios y 10% para pólizas con más de 4 beneficiarios. 5% por pago anual y 3% por pago semestral.
- **Aprovecha las ventajes fiscales** porque los gastos del seguro médico pueden ser decucibles.

Información y contratación
902 311 902
agencia@imq.es
www.imq.es

IMQ
Tu seguro médico

ADMINISTRATZAILEEN ORDAINSARI KENGARRIAK

DEDUCIBILIDAD DE LAS RETRIBUCIONES A LOS ADMINISTRADORES

Gonzalo Apoita. *Abokatu-Ekonomista* / Abogado-Economista.

Joan den urtarrilaren 12an, nazioko egunkari baten bertsio autonomikoaren azalean, iritzian eta erdialdeko orrialdeetan adierazitakoaren arabera, Auzitegi Gorenak, "argitaratzear zeuden" bi epaitan enpresek kontseilariei egindako ordainketetan mugak jartzen zituen.

Egunkariak eskainitako informazioa egiazkoa zen (hau da, epaiak argitaratzear zeuden, baina ez eduki hori), eta bi egun geroago, urtarrilaren 14an, asteazkena, Auzitegi Gorenaren 2008ko azaroaren 18ko bi epai argitaratu ziren. Auzitegi Gorenak muga zorrotzak ezarri zituen Sozietateen gaineko Zergan merkataritza-entitateetako administratzaileen ordainketari lotutako gastuak kengarriak ziren edo ez erabakitzeko.

Hasiera-hasieratik irakurleari gogorarazi behar zaio epaietan aipatzen zen Sozietateen gaineko Zergaren araudia indargabetuta zegoela eta gaur egun indarrean dagoen beste batek ordeztu zuela. Araudi berriak, printzipioz, desberdintasun esanguratsuak ditu gastu bat kengarri moduan hartzeari lotuta.

Ukitutako sozietateek (garagardo-industriako enpresa garrantzitsuenetakoa, katu handi eta haserre baten izen antzekoa duena, eta gure tenislari ospetsuenak defendatzen duen aseguru-etxea, "bakarra" delako), sozietate anonimoak biak, gizarte-estatutuetan ezarri zuten Administrazio Kontseiluko kideen ordainketa "kopuru finko bat" *eta* "partaidetza mozkinetan" *izango zela, zenbatekoa eta kasuan kasuko ehunekoa Batzorde Nagusiaren esku utzita.*

Bi epai horietan, Auzitegi Gorenak administratzaileen ordainsariekin lotutako gastua kengarria ez dela ezarri du, eta kengarritzat hartzeko, ordainsariak, kasu guztietan eta salbuespenik gabe, sozietatearen estatutuetan finkatuta egon behar du, eta beraz, gastua derrigorrekoa eta, beraz, nahitaezkoa. Hori dela eta, ordainsaria ziurtasunez finkatuta egon behar da, eta horretarako:

- *Ordainketa-sistema finkatu behar da, eta ez da nahikoa estatutuetan ordainketa-sistema desberdinak jasotzea.*
- *Sistema aldakorra bada, ehunekoa behar den moduan zehaztuta egon behar da, eta ez da nahikoa gehieneko ehunekoa ezartzea.*
- *Kopuru finkoa bada, ez da nahikoa kopuru horren esistentzia edo beharra ezartzea; estatutuetan ordainsariaren quantuma ere ezarri behar da, edo, gutxienez, quantum hori ezarri ahal izateko irizpideak, zuhurtzirakotasunari tarterik utzi gabe.*

Aipatu ebazpenek sortutako ziurgabetasun-egoeraren aurrean, Tributu Administrazioko Estatu Agentziako Finantza

El pasado 12 de enero la versión autonómica de un diario de tirada nacional publicaba en su portada, en su editorial y en páginas interiores la noticia de que el Tribunal Supremo en dos sentencias *"que estaban a punto de ser hechas publicas"* ponía coto a los pagos de las empresas a sus consejeros.

Como era de esperar la información que ofrecía el diario era cierta (me refiero obviamente a la de que estaban a punto de publicarse las sentencias, no al contenido de lo publicado) y dos días después, el miércoles 14 de enero, se publicaban dos sentencias del Tribunal Supremo de fecha 18 de noviembre de 2008 en las que el Alto Tribunal establecía importantes cortapisas para admitir la deducibilidad en el Impuesto sobre Sociedades de los gastos relacionados con la retribución de los administradores de entidades mercantiles.

Hay que advertir al lector desde un principio que la normativa del Impuesto sobre Sociedades al tiempo al que se referían las sentencias ya ha sido derogada y sustituida por otra que es la actualmente vigente y que, en principio, mantiene diferencias sustanciales en lo relativo a la consideración de un gasto como fiscalmente deducible.

Las sociedades afectadas (una de las empresas más importantes de la industria cervecera que suena a gato grande enfadado y una aseguradora de la que nuestro tenista más laureado afirma que como ella no hay más que una), ambas sociedades anónimas, habían establecido en sus Estatutos Sociales que la retribución de los miembros de sus Consejos de Administración consistiría en *"una asignación fija"* y *"una participación en beneficios"*, dejando tanto el importe y como el porcentaje correspondiente a criterio de la Junta General.

El Tribunal Supremo establece en esas dos sentencias la no deducibilidad fiscal del gasto relacionado con las retribuciones de los administradores concluyendo que para que sea considerada gasto fiscalmente deducible la remuneración debe estar fijada, en todo caso y sin excepción alguna, en los Estatutos de la sociedad de forma que el gasto sea obligatorio y, por ende, necesario, por lo que la remuneración debe estar fijada con certeza, lo que requiere:

- La fijación del sistema retributivo, no bastando con recoger en los Estatutos los distintos sistemas retributivos.
- Si el sistema es variable, el porcentaje deberá estar perfectamente determinado, no bastando el establecer un porcentaje máximo.
- Si se trata de una asignación fija, no es suficiente con prever su existencia u obligatoriedad, sino que los Estatutos deben prever también el quantum de la remuneración o, al menos, los criterios para poder determinarla, sin ningún margen de discrecionalidad.

Ante la situación de incertidumbre creada por las mencionadas resoluciones, el Departamento de Inspección Financiera y Tributaria de la Agencia Estatal de la Administración Tributaria solicitó a la Dirección General de Tributos criterio acerca de si la vigente normativa del Impuesto sobre Sociedades admitía, y en qué condiciones, la deducibilidad de las retribuciones de los administradores de las sociedades mercantiles. Con fecha 12 de marzo de 2009 la Dirección General de Tributos emitió un informe con el que ha puesto fin a la polémica creada por las sentencias del Tribunal Supremo y ha sentado las bases para la deducción de ese tipo de gastos.

En su informe, la Dirección General de Tributos afirma que, con carácter general, la consideración como deducible de un gasto en el Impuesto sobre Sociedades obliga a realizar la valoración de tres requisitos: uno, que se califique como gasto a efectos contables, dos, que esté contabilizado en resultados y tres, que la normativa no establezca precepto específico alguno que se separe del criterio contable. Es decir, las partidas deducibles el Impuesto son los decrementos en el patrimonio neto del ejercicio, registrados contablemente, que no cuenten con reglas fiscales específicas.

La Dirección General de Tributos de la Secretaria de Hacienda señala en su informe que la aplicación de los criterios expresados con carácter general al supuesto concreto de la retribución de los administradores de sociedades mercantiles permite concluir que:

- La vigente normativa del Impuesto sobre Sociedades es más flexible en materia de deducibilidad de gastos que la normativa anterior, en la medida que admite la deducción de gastos que, si bien no son jurídicamente obligatorios, están relacionados con los ingresos y no tienen la consideración de liberalidad.
- Las retribuciones de los administradores se consideran un gasto realizado para la obtención de los ingresos de la entidad y no tienen la consideración de liberalidad.

De conformidad con lo anterior, si los Estatutos de una sociedad, sea ésta anónima o limitada, recogen el carácter remunerado del cargo de administrador, aún cuando no se cumplan los requisitos de obligatoriedad, necesariedad y certeza, establecidos por el Tribunal Supremo en las sentencias comentadas, tales gastos tendrán la consideración de fiscalmente deducibles, ya que representan un gasto contable, se registran en los resultados de la entidad, no representan una liberalidad y la normativa fiscal no dispone de particularidad específica alguna sobre las condiciones que deben reunir para ello.

Con la publicación de este informe se pone fin a la cuestión relativa a la deducibilidad de las retribuciones de los administradores, aunque , tal vez por falta de competencia, la Dirección General de Tributos deja sin respuesta la segunda gran cuestión analizada por el Tribunal Supremo en las sentencias comentadas, la de cómo debe ser calificada la relación que mantienen los administradores con sus empresas.

En las dos sentencias, el Alto Tribunal argumenta y concluye con rotundidad que en esa relación administrador-empresa prevalece la consideración mercantil sobre la laboral y que sólo en los casos de relaciones de trabajo en régimen de dependencia *"comunes"* cabría admitir el desempeño simultáneo de cargos de administración y de una relación de carácter laboral, pero es esa es otra cuestión a la que invito desde aquí a algún especialista en la materia, que me consta que los hay y muy buenos, a que nos arroje luz sobre la misma.

eta Tributu Ikuskaritzako Departamentuak Tributuen Zuzendaritza Nagusiari galdetu zion ea Sozietateen gaineko Zergaren indarreko araudiak merkataritza-sozietateetako administratzaileen ordainsariak kengarriak izatea onartuko lukeen, eta zer baldintzatan. 2009ko martxoaren 12an Tributuen Zuzendaritza Nagusiak Auzitegi Goreneko epaiek sortutako polemika bertan behera utzi duen txostena eman zuen eta mota horretako gastuak kentzeko oinarriak ezarri ditu.

Tributuen Zuzendaritza Nagusiko txostenaren arabera, Sozietateen gaineko Zergan gastu bat izaera orokorrarekin kentzeko moduan hartzeko, hiru betekizun kontuan hartu behar dira: bat, kontabilitatearen ondoreetarako gastu moduan kalifikatzea, bi, emaitzetan zenbatuta egotea, eta hiru, araudiak kontabilitate-irizpidetik banantzen den manu zehatzik ez ezartzea. Hau da, zergatik kentzeko moduko kopuruak ekitaldiko ondare garbian izandako gutxitzeak dira, kontabilitatearen bidez erregistratuak, arau fiskal zehatzik ez dutenak.

Ogasun Idazkaritzako Tributuen Zuzendaritza Nagusiaren txostenaren arabera, oro har adierazitako irizpideak merkataritza-sozietateetako administratzaileen ordainsariaren kasu zehatzera aplikatuz, hurrengoa ondorioztatu daiteke:

- *Sozietateen gaineko Zergaren indarreko araudia aurreko araudia baino malguagoa da gastuen izaera kengarriari dagokionez, eta juridikoki beharrezkoak izan ez arren sarrerekin lotuta dauden eta eskuzabaltasun-izaera ez duten gastuak kengarriak izatea onartzen du.*
- *Administratzaileen ordainsariak entitatearen diru-sarrerak lortzeko egiten diren gastuak dira, eta ez dira eskuzabaltasun moduan hartzen.*

Aurrekoarekin bat etorriz, sozietate baten estatutuetan, sozietate hori anonimoa zein mugatua izan, administratzaile-karguaren izaera ordaindua aitortzen bada, Auzitegi Gorenak aipatu bi epaietan ezarritako derrigorrekotasun, beharrezkotasun eta ziurtasun betekizunak bete ez arren, gastu horiek kentzeko modukoak direla ulertuko da, kontabilitateko gastua direlako, entitateko emaitzetan erregistratzen direlako, eskuzabaltasuna ez direlako eta araudi fiskalak horretarako bete behar dituzten baldintzei buruzko xehetasunik ez duelako.

Txosten hau argitaratuta administratzaileen ordainketen izaera kengarriari buruzko arazoa amaitzen da, baina agian eskumenik ez duelako, Tributuen Zuzendaritza Nagusiak ez du erantzunik ematen Auzitegi Gorenak aipatu epaietan aztertutako bigarren gaia, hau da, nola kalifikatu behar diren administratzaileek enpresekin dituzten harremanak.

Bi epaietan, Auzitegi Gorenak ondorioztatzen du administratzaile-enpresa lotura horretan merkataritza-izaera lan-izaeraren gainetik dagoela eta menpekotasun-erregimeneko lanharreman "arrunten" kasuetan soilik onartuko litzatekeela administrazio-kargua izatea eta lan-izaerako harremana izatea. Baina hori beste kontu bat da eta hemendik gonbita egiten diot arlo horretako adituren bati, oso onak baitaude, gai horren inguruko iritzia azal dezan.

ANUAL ABOKATUEN BAZKUNAK URTEROKO JAIA OSPATU DU

Joan den maiatzaren 22an Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuko urteroko jaia egin zen. Aurten Bazkunak ospakizun hori apur bat aldatu du, eta lankideen ohiko bazkariarekin batera beste ekitaldi batzuk egin dira, hala nola abokatu berriak elkargoan sartzea eta omenaldia aurten elkargoan 25 urte egin dituzten lankideei.

Jaiari bultzada berritzailea emateko, Euskalduna jauregian egin zen ekitaldia. 12,00etan aurkezpena egin zen, eta jarraian elkargoan sartzera zihoazenek hitzaldi deontologikoa entzun zuten zalantzarik gabe lanbide-bizitza luze eta oparoa izango dena abiatu aurretik.

Ekitaldiaren buru Iñaki Azkuna Bilboko alkatea, Carlos Carnicer Abokatutzaren Kontseilu Nagusiko presidentea, Margarita Uría Espainiako Abokatutzaren Kontseilu Nagusiko kidea, Nazario de Oleaga dekanoa, Javier Cortazar dekanordea eta Ramón Lasagabaster eta Cristina Gárgolas Bazkuneko Gobernu Batzordeko diputatuak izan ziren. Ekitaldia hasteko, Javier Bolado Bizkaia Jaurerriko Abokatuen Bazkun Ohoretsuko Gobernu Batzordeko idazkariak 2009ko urtarrilaren 29ko akta irakurri zuen Batzordeko gainerako kideen, gerentearen, agintarien eta ekitaldira bertaratu zirenen aurrean.

Horrela, elkargokide berrien zin-egite ekitaldia hasi zen. Jarraian 2008an elkargoan 25 urte egin dituzten lankideak omentzeko diplomak banatu ziren.

Carlos Carnicer-ek elkargokide berriei zorionak eman zizkien, eta zalantzarik gabe "munduko ogibide ederrena" hautatu dutela gogorarazi zien. Ogibide honetan defentsa-eskubidea egikaritzen dugu, eta herritarren gainerako eskubide eta askatasunak zaintzen ditugu.

EL COLEGIO DE ABOGADOS CELEBRA SU FIESTA ANUAL

El pasado dia 22 de Mayo se celebró la fiesta anual del Ilustre Colegio de abogados del Señorío de Vizcaya. Este año la Junta ha querido dar un giro a la celebración y así la tradicional comida entre compañeros se ha visto acompañada de otros actos como la colegiación de nuevos abogados y un merecido homenaje a aquellos compañeros que este año han cumplido 25 años de colegiación.

En un celebrado intento por dar un impulso innovador a la Fiesta, esta se trasladó al Palacio Euskalduna donde tuvo lugar una jornada festiva que se inicio con una presentación a las 12:00 tras la cual los colegiandos recibieron una charla deontológica antes del inicio de la que sin duda será una intensa y prolífica vida profesional

El acto que se celebró en el Palacio fue presidido por Iñaki Azkuna, alcalde de la villa, Carlos Carnicer, Presidente del Consejo General de la Abogacía, Margarita Uría, vocal del Consejo General de la Abogacía española así como en Decano Nazario de Oleaga , el vicedecano Javier Cortazar, Ramón Lasagabaster y Cristina Gárgolas diputados de la Junta de Gobierno del Colegio y se inicio con la lectura del Acta de la Junta de Gobierno del Colegio de Abogados de Bizkaia de fecha de 29 de Enero de 2009-por parte de su Secretario, Javier Bolado ante la presencia de los demás miembros de la Junta, el Gerente y las autoridades invitadas y público asistente

Se inicio así el acto de jura de los nuevos colegiados. Seguidamente se procedió a entregar el Diploma que rinde homenaje a los compañeros que en el año 2008 cumplieron 25 años de colegiación

Carlos Carnicer tomo la palabra para felicitar a los nuevos colegiados recordándoles que acceden a la que sin duda es "la profesión más hermosa del mundo" en la que tenemos el privilegio de llevar a su máxima realidad el ejercicio del derecho de defensa velando por los demás derechos y libertades de los ciudadanos.

También hizo referencia a la importancia del mantenimiento del secreto profesional hoy en situación de riesgo con la Ley de Blanqueo de capitales y la Directiva eurpea de Servicios

En este sentido advirtió a los nuevos abogados que deben guardar la más estricta lealtad hacia sus clientes, sin olvidar el máximo respeto a los compañeros centrándose siempre en la defensa de los intereses de

sus clientes pero sin actitudes irrespetuosas hacia el compañero puesto que la única razón de nuestro posicionamiento frente a las demás partes es "que nuestro cliente es el que tiene la razón"

Seguidamente tomo la palabra el decano Nazario de Oleaga para felicitar a los nuevos abogados animándoles a seguir el ejemplo de aquellos que, sentados frente a ellos constituyen el mejor modelo como compañeros que han colocado a la abogacía vizcaína en el nivel tan alto que ostenta siendo actualmente, tal como afirmó orgulloso y rotundo el Decano, "el mejor foro de España". Así mismo auguró que dentro de 25 años estarían sentados al otro lado recibiendo el Diploma honorífico

Por último cerró el acto el Alcalde que aludiendo a las palabras de Tirso de Molina que había citado el Decano, definiendo a los vascos como "cortos de palabra pero largos de hechos" indicando, no obstante, en tono coloquial que en la actualidad también hay algunos vascos no tan cortos de palabra, celebró las palabras de Carnicer al referirse al compromiso de lealtad hacia el cliente y de secreto profesional, compromiso que como afirmó también les ata a quienes como él en algún momento han ejercido la medicina. Tras felicitar a los homenajeados por sus 25 años de profesión, animó a los nuevos colegiados asegurando que esperaba que dentro de 25 años pudieran estar presentes recogiendo su diploma de homenaje y ser él mismo quien se lo entregara aún como Alcalde de Bilbao.

Una vez finalizado el acto y tras las fotos oficiales el Colegio ofreció un elegante ágape consistente en deliciosas virutas de jamón ibérico acompañadas de buen vino.

A partir de ese momento todos los compañeros fueron llegando al luminoso y bien decorado salón del restau-

Era berean, lanbide-sekretuari eustea oso garrantzitsua dela adierazi zuen, gaur egun arriskuan dago-eta Kapital Zuriketari buruzko Legearekin eta Europako Zerbitzuen Zuzentarauarekin.

Ildo horretatik, abokatu berriei gogorarazi zien bezeroekiko guztiz leialak izan behar dutela, lankideak errespetatu behar dituztela, eta bezeroen interesak defendatu behar dituztela beti, baina lankideekiko errespetua galdu gabe; izan ere, gainerako alderdien aurrean jartzeko arrazoi bakarra "gure bezeroak arrazoi du" printzipioa da.

Jarraian, Nazario de Oleaga dekanoak abokatu berriak zoriondu zituen eta haien aurrean eserita zeudenen adibideari jarraitzeko esan zien, haiek baitira eredurik onena, eta dekanoak guztiz harro eta irmo esan zuenez, haiek Bizkaiko abokatutza gaur egun "Espainiako fororik onena" bihurtu baitute. Era berean, 25 urte barru beste aldean eserita egongo direla adierazi zuen, ohorezko diploma jasotzen.

Amaitzeko, ekitaldia amaitzeko, alkateak Tirso de Molinaren hitzak aipatu zituen, dekanoak bezala, eta euskaldunak "hitzez labur baina egitez handi" garela adierazi zuen. Hala ere, gaur egun euskaldun batzuk hitzez labur ez direla esan zuen. Carnicer zoriondu zuen bezeroarekiko leialtasun-konpromisoari eta lanbide-sekretuari aipamen egiteagatik, eta konpromiso hori bere moduan inoiz medikuntzan aritu izan direnek ere badutela adierazi zuen. Lanbidean 25 urte egiteagatik omenaldia jaso zutenak zoriondu ostean, elkargokide berriei adorea eman zien, eta 25 urte barru ohorezko diploma jaso ahal izatea eta diploma berak Bilboko alkate moduan ematea gustatuko litzaiokeela esan zuen.

Ekitaldia amaitu ondoren eta argazki ofizialak atera eta gero, Bazkunak otordu bikaina eskaini zuen, iberiar urdaiazpikoa eta ardo ona.

Une horretatik aurrera elkargokide guztiak Jaureguía jatetxeko areto argitsu eta apaindura iritsi ziren, musikak lagunduta, eta bertan lankideak agurtu eta elkarrizketak abiatu zituzten ardo-kopa baten laguntzaz. Aurretik adostu eta iragarrita lekuak erreserbatuta zituzten mahaietan eta, zalantzarik gabe, hori oso ondo pentsatuta egon zen, elkargokideak lagunik hurkoenen alboan eser daitezkeelako eta lekuetara errazago iritsi daitezkeelako.

Ondoren bazkaria hasi zen: otarrainxka-entsalada, txipiroi-krepea eta azpizun-medailoia, Errioxako ardoek eta txakoliak lagunduta. Amaitzeko, azkenburuko bikaina cavarekin, lehenengo brindisak egiteko.

Ekitaldian agintari ugari eta Bazkunak gonbidatutako lankideak ikusi genituen, hala nola:

rante Jaureguía donde, fueron recibidos con una sesión musical mientras iniciaban saludos y conversación alegrando el espíritu con una copa de vino, con la comodidad de tener reservado su sitio en mesas previamente concertadas y anunciadas, lo que, sin duda, fue un gran acierto que permite una acceso más cómodo y una velada más agradable junto a los compañeros más allegados.

A continuación se sirvió el banquete con un medido menú consistente en ensalada de langostinos, crepes de chipirón, y medallón de solomillo, acompañado de rioja y txakoli para finalizar con un delicioso postre que junto con el cava dio lugar a los primeros brindis.

En el acto pudimos ver a numerosas autoridades, y compañeros invitados especialmente por el Colegio como:

D.ª Idoia Mendia Cueva
D.ª Margarita Uría Etxebarría
D José Manuel Gómez Benitez
D. Fernando Luis Ruíz Piñeiro
D. Carlos Carnicer Díez
D.ª M.ª Angeles Montes Alvaro
D. Pablo Bustamante Esparza
D. Manuel López Pardinas
D. Germán Barbier Gaminde
D. José Manuel Fínez
D. Antonio García Martínez
D. Juan Luis Ibarra Robles
D.ª Carmen Adán del Río
D. Carmelo Bengoetxea Usategi
D. Iñaki Egurrola Martínez
D. Domingo Arizmendi Barnes
D. Pablo Hernando Lara
D. Jesús Pellón Fernández-Fontecha
D. Juan Ramón Ugalde Egaña
D.ª Esperanza Garciandia Mugica
D.ª M.ª Lourdes Maiztegui González
D. Santiago Ron Crucelegui
D. Antonio Llavador Ruiz
D. Josu Mirena Iñurrieta Rodríguez
D.ª M.ª Victoria Sainz Tajadura
D. Gerardo López Sánchez-Sarachaga
D. Borja Fernández-Lecuona
D. Jaime Villaverde Ferreiro
Dª. Amaia Ortíz Cabezas
D.ª Nekane Bolado Zárraga
D. Mikel Arieta-Araunabeña
D. Tomás Arrieta Heras
Dª. Beatriz Marcos
D. Carlos Suárez González
D. Oscar Seco Revilla
D. Gonzalo Vidorreta Lasa
D. Javier Viar Olloqui
D. Fernando García Macua
D. Javier Aguirregabiria
D. José Ramón Goroztiza
D. Igor Minteguia Arregui
D.ª Gemma Tomás Martínez
D. Fernando Castañeda Bravo
D. Andrés Urrutia Badiola
D. Javier Oleaga Etxeberria

Era berean, Bordeleko, Baionako, Nizako, Antwerpen eta Irlanda Iparraldeko ordezkariak gure artean egon ziren.

Bazkuneko langile maiteak, Praktika Juridikoko Eskolako kideak eta Bazkuneko batzorde desberdinetako kideak ere han zeuden, guztiak egun horretan dotore-dotore jantzita.

Bazkaria amaitu ondoren, Ramón Lasagabaster diputatuak Bazkuneko txapelketetako garaikurrak eman zituen:

Asi mismo se contó con la asistencia de una nutrida respresentación de compañeros de Bordeaux, Bayonne, Nice, Antwerpen y Northern Irland

Completaban la lista de asistentes nuestros queridos empleados colegiales, miembros de la Escuela de Práctica Jurídica y de las distintas comisiones del colegio y compañeros todos ellos elegantemente ataviados para la ocasión que

Finalizada la comida el Diputado Ramón Lasagabaster hizo entrega de los trofeos de campeonatos colegiales que en esta edición tuvieron el siguiente cuadro de honor:

CAMPEONATOS COLEGIALES. RELACION DE PREMIADOS EN 2009
BAZKUNEKO TXAPELKETAK-SARIDUNAK 2009. urtean

AJEDREZ / *XAKEA*

1.º GONZALO GARCIA-TERRERO HERCE
2.º JAVIER IRUARRIZAGA DIEZ
3.º JORGE MARQUETA ANDRES

PADDEL / *PADELA*

MASCULINO / *GIZONEZKOAK*

1.º ALVARO PRADO - JOAQUIN HERNÁNDEZ
2.º ALFONSO BARQUIN - JAVIER FUENTES

GOLF / GOLFA

1.º DANIEL ZUBIMENDI ZAMACONA
2.º IGNACIO AGUIRREZABAL GABICAECHEVARRIA
3.º JUAN PEDRO UNDABEITIA SANTISTEBAN

CONTINENTAL / KONTINENTALA

1.º JOSE RON DE LA PEÑA
2.º RICARDO HERNANDEZ

BALONCESTO / SASKIBALOIA

1.º TXEMA ESCOLÁSTICO SÁNCHEZ
2.º ALBERTO PEDROSA RODERO

FUTBITO / FUTBITOA

1.º NATXO HERRERO (recoge FIDEL NISTAL)
2.º RAMON TROJAOLA ZAPIRAIN

MUS / MUSA

1.º JUAN JOSE ITURRATE - JOSE MARIA VILA
2.º AITOR ERAUZQUIN - JUAN LUIS VILLADA

PADDEL / PADELA

FEMENINO / EMAKUMEZKOAK

1.º JOSUNE LOPEZ EZCURDIA – ANA LOPEZ DE ARGUMEDO
2.º TATIANA GONZALEZ– JOSUNE SEGUIN
3.º CRISTINA GORGOLAS – MONTSERRAT LATORRE

Finalizada la entrega se inició la sesión de DJ, el baile y la animada degustación de copas.

La jornada finalizó con una canción dedicada a Javier Bolado, secretario del colegio y en gran medida responsable –con toda la Junta– de la organización de un evento de importante complejidad que resultó solemne en sus inicios, divertido y cómodo hasta el final y elegante en todos sus aspectos.

Tras abandonar el Palacio Euskalduna y como viene siendo habitual algunos compañeros continuaron la velada en locales contiguos. Efectivamente, eran los mismos de siempre pero desde la redacción de este Boletín se mantendrá rigurosamente ese tipo distinto de "secreto profesional". O no?

Sari-banaketaren ostean, DJa, dantzaldia eta kopa-dastaketa etorri ziren.

Ekitaldia amaitzeko, Javier Bolado Bazkuneko idazkariari abesti bat eskaini zitzaion, neurri handian, Batzorde osoarekin batera, ekitaldi konplexu eta garrantzitsu hau antolatzearen ardura baitu. Ekitaldia ospetsua, dibertigarria eta erosoa izan zen hasieratik amaierara, eta dotorea alderdi guztiei dagokienez.

Euskalduna Jauregia utzi ondoren, eta ohikoa den moduan, elkargokide batzuek jaia jarraitu zuten. Bai, betikoak ziren, baina Aldizkariak zorroztasun osoz "lanbide-isiltasunari" eutsi behar omen dio. Edo ez?

KRISIARI AURRE EGITEKO OHARRAK

Honezkero inork ez du zalantzan jartzen gaur egungo egoera ekonomikoaren errealitatea. Edonora begiratuta ere, ekonomiak, eta zoritxarrez, ekonomia txarrak egunkarien azalak, albistegiak, irratiko solasaldiak eta kaleko elkarrizketak betetzen ditu. Azken hilabeteetan, gaur egungo krisi ekonomikoa herritarren kezka nagusietakoa da –nagusia ez esatearren–. Horren aurrean, gure Bazkunak zerbait egin behar zuen, etab eraz, azken hilabeteetan, ohiko prestakuntza-eskaintza gaur egungo egoeraren antzekoetan protagonismo berezia lortzen duten zuzenbideko adarretara bideratu da.

Ildo horretatik, joan den apirilaren 23an, Barrilero y Asociados bufeteak antolatutako jardunaldi interesgarria izan genuen. Lehen mailako profesionalek gaur egungo egoera azaldu zuten diziplina anizkuneko ikuspegitik.

Javier Cortázar Gobernu Batzordeko kidearen aurkezpen labur baten ostean, Eduardo Barrilero Yarnoz BJABOko abokatuak jardunaldiaren sarrera egin zuen. Horrez gain, Barrilero bufeteko aldizkari juridikoaren etapa berria aurkeztu zuen, ikuspegi berria erabilita edukietan "Gonbidatutako sinadurak" gehitu baitu, hau da, zuzenbideko profesional aipagarriek gaur-gaurko gaiak aztertuko dituzte. Atal hori inauguratzeko, besteak beste, Jose Antonio Isusi Ezcurdia Bilboko notarioak krisiaren jatorriari buruzko artikulu interesgarria idatzi du.

Ondoren, gonbidatutako hizlariek parte hartu zuten, Jose Ramón Minguez Benavente jn., Borja Astarloa jn. eta Juana Pulgar and., guztiak goi-goiko mailako profesionalak. Bakoitzak bere ikuspuntutik gaur egungo egoera ekonomikoa eta horren balizko konponbideak aztertu zituen.

Gaur egungo egoeraren eta ekonomia- eta finantza-perspektiben analisia, arlo ekonomiko hutsetik, Borja Astarloa JP Morgan-eko kontseilari delegatuak egin zuen. Gure foroan askotan ez bezala, grafikoen sorta handia erabiliz, jendeari gaur egungo krisiaren dimentsioak, arrazoiak eta berreskuratze geldo bat iradokitzen duten ikurrak azaldu zizkion.

Gaur egungo egoeraren dimentsioari eta hedadurari dagokienez, deigarri aizan zen joan den mendeko 29ko krisi mitikoarekin egindako konparazioa. Gaur egungo egoeran orduko krisiko murriztapenen antzekoak gertatu dira, munduko industria-ekoizpenari zein finantza-merkatuen zuzenketaren hedadurari dagokienez, baina denbora askoz laburragoan. Bestalde, merkataritza-trukeei dagokienez ere orduko krisiarekin antzekotasunak daude, jarduera mailari dagokienez jaitsiera garrantzi-

CONSIDERACIONES PARA AFRONTAR LA CRISIS ECONÓMICA

A estas alturas a nadie le queda ninguna duda sobre la realidad de la actual situación económica. Miremos donde miremos, la economía y tristemente, la mala economía, ocupa portadas de periódicos, telediarios, tertulias radiofónicas y conversaciones a pie de calle. La actual crisis económica se ha convertido en los últimos meses en uno de los problemas que más –por no decir el que más– preocupa a los ciudadanos, hecho respecto al cual nuestro Colegio no podía permanecer ajeno, dando lugar a que en los últimos meses, se haya dedicado una mayor parte de su habitual oferta formativa a ámbitos del Derecho que cobran especial protagonismo en situaciones como la actual.

En este contexto, el pasado 23 de abril tuvimos la ocasión de asistir a una interesante jornada organizada por el Bufete Barrilero y Asociados, en la que, de la mano de profesionales de primer nivel, se abordó la coyuntura actual desde una perspectiva multidisciplinar.

Tras una brevísima presentación de D. Javier Cortázar, Miembro de la Junta de Gobierno, introdujo la jornada D. Eduardo Barrilero Yarnoz, Abogado del ICASV, quien aprovechó la ocasión para presentar la nueva etapa de la Revista Jurídica del Bufete Barrilero que, con un enfoque nuevo, incorpora a sus contenidos el apartado dedicado a "Firmas invitadas", en el que destacados profesionales del Derecho analizarán cuestiones de actualidad, y que inaugura, entre otros, el Notario de Bilbao D. Jose Antonio Isusi Ezcurdia, con un interesante artículo sobre el origen de la crisis.

A continuación, tuvieron lugar las intervenciones de los ponentes invitados, D. Jose Ramón Minguez Benavente, D. Borja Astarloa y Dª. Juana Pulgar, todos ellos profesionales de altísimo nivel, que contribuyeron al análisis, cada uno desde su disciplina, de la presente situación económica y sus posibles soluciones.

El análisis de la coyuntura actual y de las perspectivas económicas y financieras, en su vertiente netamente económica, fue abordado por D. Borja Astarloa, Managing Director de JP Morgan, quien con un despliegue de gráficos poco habitual en nuestro foro, supo transmitir al público presente las dimensiones de la actual crisis, sus causas y los signos que hacen pensar en el comienzo de una lenta recuperación.

En cuanto a la dimensión y magnitud de la situación actual, resultó llamativa la comparativa realizada con la ya mítica crisis del 29 del siglo pasado, pues puso

Antonio Tena, Eduardo Barrilero y Borja Astarloa.

de relevancia cómo en la situación actual se han experimentado disminuciones significativamente parecidas a las de la citada crisis, tanto con respecto a la producción industrial mundial como a la magnitud de la corrección de los mercados financieros, pero en un tiempo mucho menor. Por otro lado, también se encuentran similitudes con aquella en lo que respecta a los intercambios comerciales, que han experimentado un importante descenso en los niveles de actividad, haciendo resurgir posiciones proteccionistas por parte de las distintas economías.

Ante semejante panorama, sin embargo, parece que no todo son similitudes con experiencias del pasado, pues si bien nos hemos enfrentado a correcciones de la misma magnitud, lo cierto es que el tamaño de las medidas adoptadas ha sido mucho mayor, se han aplicado en menor tiempo, y ello posibilita que su influencia sea mucho más inmediata.

Todo ello, explicó el ponente, se hace patente al analizar las perspectivas de salida de la actual situación, que permiten ofrecer un mensaje de cauteloso optimismo ya que, si bien la situación es ciertamente preocupante, comienzan a atisbarse signos de recuperación. Así en los últimos meses, a nivel global, los precios han tendido a estabilizarse, reduciendo la posibilidad de deflación; los niveles de producción industrial (y sobre todo de los inventarios de las empresas) son mejores, lo que a la larga tiene el efecto de generación de crédito; y sobre todo, existe un compromiso y la colaboración decidida por parte de

tsua izan baitute, eta ekonomia desberdinek jarrera protekzionistak garatu baitituzte.

Hala ere, panorama horren aurrean, antzekotasunak ez dira erabatekoak iraganeko esperientziekin alderatuz gero. Hedadura bereko zuzenketak egin ditugun arren, egia esan, hartutako neurriak askoz handiagoak izan dira, epe laburragoan aplikatu dira, eta horri esker eragina bat-batekoa izan da.

Hizlariaren esanetan, hori guztia gaur egungo egoeratik ateratzeko perspektibak aztertzerakoan ikusten da. Kautelazko optimismoaren mezua zabal daiteke, izan ere, egoera arduratzeko modukoa de narren, berreskuratzearen ikurrak ikusten dira. Modu horretan, azken hilabeteetan, prezioak egonkortu egin dira, eta deflazioaren aukera murriztu da; industria-ekoizpenaren mailak (eta batez ere enpresetako inbentarioenak) hobeak dira, eta horrek luzetara kreditua sortzeko efektua du; eta batez ere, banku zentralen eta ekonomia garatuen aldetik konpromisoa eta erabateko lankidetza dago atzeraldia depresio bihurtzea saihesteko beharrezko neurri guztiak hartzeko. Ildo horretatik, neurri oso garrantzitsuak hartu dira, zenbatekoei zein efektuei dagokienez.

Diagnostiko hori izaera orokorrarekin egin zen munduko ekonomiaren inguruan, baina Europarako ñabartu egin zen, Astarloa jaunaren esanetan inguru horretan krisia atzerapenez ikusi delako, neurri handian, lan-merkatua oso zurruna delako. Horren eraginez, jarduera ekonomikoaren eta BPGdren emaitza txarrek datozen hilabeteetan ere berdin jarraituko dute. Hizlariaren ustez, Eu-

ropako ekonomiek, gainera, oro har, finantza-sistemen menpekotasun handia dute, eta kontu korronteko defizita oso handia da. Hori dela eta, banku-arazoak egonez gero, lurralde osoa oso zaurgarria da.

Europa inguruko lan-zurruntasunaren gaiarekin lotuta, Jose Ramón Minguez BJABOko abokatuak eta Barrilero y Asociados bufeteko lan-arloko zuzendariak enplegu-erregulazioko espedienteen alderdi kritikoak ikuspuntu teknikotik aztertzeko hasierako asmoa bertan behera utzi zuen, eta ikuspegi praktikoagoa hartu zuen. Hizlariak gaur egungo egoeraren balizko konponbideak aztertzean "trintxerako laboralistaren" ikuspegia eskaini zuen.

Eta garapenean oso ausarta izan zen. Azalpenaren hasierako gogoetak, nola edo hala, gogora ekarri zizkigun Juan Carlos Benito-Butrón Ochoa magistratuak gure Bazkunean "Alternatiba sozial eta judizialak enpresa-krisia jorratzeko" *izeneko jardunaldian joan den martxoan esandako hitzak: gaur egungo egoera istilutsuaren aurrean, aurretik izandako krisiekin zerikusirik ez duten ezaugarriekin, guztiz beharrezkoa da Espainian lan-harremanak malgutzea, gaur egungo merkatu zurruna aldatzeko, kapitala eta inbertsioa erakartzeko eta aberastasuna sortzeko.*

Oinarri hori abiapuntu hartuta, malgutasun hori nola jorratu behar den aztertu behar da. Gaur egun, hiru bide desberdin planteatzen dira.

Hizlariaren esanetan, lehenengoa gizarte-solaskideen bidea da (sindikatuak, ugazabak eta gobernua). Horiek finkatu beharko lituzkete malgutasuna lortzeko pausoak,

los bancos centrales y de las economías desarrolladas para poner cuantos medios sean necesarios para evitar que la recesión se convierta en depresión, hecho este que se ha concretado en importantísimas medidas, tanto en lo relativo a su cuantía como a sus efectos.

Este diagnóstico, efectuado con carácter general sobre la economía mundial, fue matizado para la región europea, donde, según indicó el señor Astarloa, ha existido un retraso en la visualización de la crisis, en gran medida debido a la rigidez de su mercado laboral, lo que dará lugar a que los malos resultados de la actividad económica y el PIB continúen en los próximos meses. A lo anterior indicó que debe añadirse que las economías europeas, en general, son tremendamente dependientes de sus sistemas financieros, siendo el déficit en cuenta corriente muy elevado, lo que le convierte en una región especialmente vulnerable en caso de problemas bancarios.

Enlazando con la cuestión de la rigidez laboral en el entorno europeo, la intervención de D. Jose Ramón Minguez, Abogado del ICASV y Director del Área Laboral del Bufete Barrilero y Asociados, abandonó su intención inicial de abordar los aspectos críticos de los expedientes de regulación de empleo desde un punto de vista técnico, para tomar un tono más práctico, en el que el ponente ofreció su visión de "laboralista de trinchera" en el análisis de las posibles soluciones a la situación actual.

Javier Cortazar y José Ramón Míguez.

Y no le faltó valentía en su desarrollo. Comenzó su exposición con una reflexión que, en parte, recordaba a la planteada por el Magistrado D. Juan Carlos Benito-Butrón Ochoa en la jornada sobre *"Las alternativas sociales y judiciales para tratar la crisis de empresa"* celebrada en nuestro Colegio en el pasado mes de marzo: Ante una situación tan problemática como la actual, con características totalmente distintas a crisis anteriores, es absolutamente necesario flexibilizar las relaciones laborales en España, a fin de cambiar el mercado rígido actual, atraer capital e inversión y generar riqueza.

Partiendo de esta base, la disyuntiva está en cómo abordar esta flexibilización, existiendo en la actualidad tres voces que plantean vías distintas.

La primera de ellas, señaló, es la vía de los interlocutores sociales (sindicatos, patronal y Gobierno) que son quienes, según opinión, deberían fijar los pasos para su consecución y que no se están encargando diligentemente de ello. En este sentido, criticó la tendencia de estos interlocutores a pretender solucionar todos los problemas por medio del planteamiento de continuas reformas legales que, a su juicio, serían innecesarias si se aplicaran efectivamente los recursos legislativos con los que contamos en la actualidad.

La segunda vía, que el señor Mínguez Benavente consideró mucho más agresiva, imaginativa e ingrata, es la consecución de un pacto de estado entre todos los grupos políticos –a modo de los "Pactos de la Moncloa" del año 77– para hacer frente de forma conjunta a la situación, tanto de la situación de la Seguridad Social como de las relaciones laborales, alternativa que a día de hoy ha sido reclamado por varias voces. Y la tercera vía, quizás la más sencilla, defendida abiertamente por el ponente, consiste en ajustarse a la Ley.

Desde su punto de vista, el Estatuto de los Trabajadores y el resto de la legislación laboral ya nos dotan de los instrumentos necesarios para superar la coyuntura actual, si bien para ello es necesario que los laboralistas se empeñen en que se lleve a cabo una aplicación rigurosa de la Ley, cosa que, según sus palabras, rara vez se hace.

En este sentido destacó que, el hecho de que en la actualidad existan tres cauces que posibiliten a una empresa ajustar su personal a sus necesidades de producción (la vía administrativa, a través del ERE; la de la jurisdicción social, mediante despidos y otros mecanismos que prevé el ET; y la última, incorporada con la aprobación de la Ley Concursal) genera tensión que viene determinada por quién tiene el control de ese tráfico, contexto en el que destacó la propuesta efectuada por el Magistrado del Tribunal Supremo, D. Aurelio Desdentado Bonete, quien en un valiente artículo en "El Economista", abogó por la supresión de la com-

Borja Astarloa.

eta ez dira horretaz behar den moduan arduratzen. Ildo horretatik, solaskide horiek arazo guztiak etengabeko lege-eraldaketak planteatuz konpontzen ahalegintzen direla kritikatu zuen, eta bere ustez, eraldaketa horiek ez lirateke beharrezkoak izango gaur egun ditugun legegintza-bitartekoak behar den moduan aplikatuko balira.

Bigarren bidea, Mínguez Benaventeren ustez askoz oldarkorragoa dena, talde politiko guztien artean estatu-ituna lortzea da –77ko "Moncloako Itunen" antzekoak–, egoerari modu bateratuan aurre egiteko, Gizarte Segurantzaren egoerari zein lan-harremanen egoerari. Gaur egun, alternatiba hori askok eskatzen dute. Eta hirugarren bidez, agian errazena, hizlariak aho batez defendatzen duena, legera egokitzea da.

Hizlariaren ikuspuntutik, Langileen Estatutuak eta lan arloko gainerako legeriak gaur egungo egoera gainditzeko tresnak eskaintzen dizkigute, baina horretarako beharrezkoa da laboralistek legea zorrotz bete dadin eskatzea, eta hori, bere ustez, oso gutxitan egiten da.

Ildo horretatik, hizlariaren esanetan gaur egun enpresa batek langileak ekoizpen-beharrizanetara egokitzeko hiru bide izateak (administrazio-bidea, enplegu-erregulazioko espedientearen bidez; lan arloko jurisdikzioa, kaleratzeen eta LEn ezarritako bestelako mekanismoen bidez; eta azkena, Konkurtso Legea onetsita gehitu dena) tenkadura sortzen du, trafiko horren kontrola nork duen kontuan hartuta. Hizlariak Aurelio Desdentado Bonete Auzitegi Goreneko magistratuak egindako proposamena azpimarratu zuen. Azken horrek, "El Economista" aldizkarian idatzitako artikulu ausart batean, enplegu-erregulazioko espedienteak ebazteko administrazio-eskumena kentzearen alde egin zuen, bere ustez Administrazio Publikoa ez baita inpartziala eta, gainera, oso

geldoa baita. Hori dela eta, arau orokor moduan, eskumen hori lan arloko epaileei eman beharko litzaieke, inpartzialak izateaz gain askoz azkarragoak dira eta.

Konkurtso Legeari dagokionez, hizlariaren esanetan konponbide etsigarria da, berriro ere, praktikan zorroztasunez aplikatzen ez dela konturatzen gara eta. Ildo horretatik, hizlariak salatu zuen Konkurtso Legearen 64. artikuluak, konkurtso-espedienteak arautzen dituenak, xede oso zehatza duela, lortzen ari den inflazio-efektuaz bestelakoa. Modu horretan, lan-harremanen malgutasunari eraso egiten zaio.

Amaitzeko, eta hitzaldiaren izenburuarekin lotuta, enplegu-erregulazioko espedienteak izapidetzean agertzen diren arazo nagusi batzuk labur jorratu zituen, baina gai teknikoagoei lotuta Barrilero bufeteko azken aldizkarian gai horren inguruan idatzitako artikuluetara jo zuen. Hizlariak krisiaren aurrean duen errezeta nabarmendu zuen: lege-eraldaketarik ez egitea, arduratsuak izatea eta gauzak albait azkarren kudeatzea.

Azken hizlaria Juana Pulgar Ezquerra Unibertsitate Konplutentseko merkataritza zuzenbideko katedraduna izan zen. Konkurtso Legearen azken eraldaketaren eta zorbirfinantziazioen tratamenduaren irakurketa juridikoa eskaini zuen. Hizlariaren arabera, konkurtso-eraldaketak gure zuzenbidean garrantzi handia izan zuen, eta horri esker, krisi ekonomikoa jorratzen zuten antzinako erakundeen ordez, guztiz zaharkituta baitzeuden, tresna azkar eta operatiboa ezarri da, eta horri esker, gaur egungo egoerari kaudimen handiagoarekin aurre egin zaio.

Urteek aurrera egin ahala, Legeak hutsuneak eta ahultasunak zituela ikusi zen, eta horiek, nola edo hala, egoera ekonomikoaren bilakaeraren aurreko tributu-, finantza- eta konkurtso-arloko presako neurriei buruzko martxoaren 27ko 3/2009 ED onetsita konpondu ziren.

EDk Legearen hutsune batzuk estali zituen, besteak beste, zor-birfinantziazioen arauketarik eza. Hizlariak

Eduardo Barrilero.

petencia administrativa para la resolución de los ERE, ello por entender que la Administración Pública no es imparcial y además es muy lenta, por lo que esta competencia debería cederse como norma general a los jueces de lo social, que además de ser imparciales, son más rápidos.

Por lo que respecta a la Ley Concursal, señaló que se presenta como una solución decepcionante, pues de nuevo, en la práctica nos encontramos con que esta no se aplica con rigor. En este sentido, denunció que el art. 64 de la LCo, que regula los expedientes en sede de concurso, tiene un fin muy concreto que dista mucho del efecto inflacionista que en realidad está consiguiendo, atentando con ello a la flexibilidad de las relaciones laborales.

Por último, y enlazando con el título de la ponencia, abordó de forma somera algunos de los principales problemas que surgen en la tramitación de los expedientes de regulación de empleo, si bien en lo relativo a cuestiones más técnicas se remitió a los artículos dedicados al tema en la última Revista del Bufete Barrilero. Para concluir, el ponente insistió en su receta para la crisis: no hacer reformas legales, ser responsables y gestionar las cosas en tiempo.

En último turno de intervención, tuvimos el placer de escuchar a Dª. Juana Pulgar Ezquerra, Catedrática de Derecho Mercantil por la Universidad Complutense, quien desde su perspectiva, ofreció una lectura jurídica de la última reforma de la Ley Concursal y el tratamiento de las refinanciaciones de deuda, en la que destacó la enorme trascendencia que en nuestro Derecho tuvo la reforma concursal, que permitió sustituir las antiguas instituciones de tratamiento de crisis económica, francamente anquilosadas, por un instrumento ágil y operativo que ha permitido afrontar la actual coyuntura con mayor solvencia.

Con todo, tras algunos años de rodaje, se habían puesto en evidencia determinadas deficiencias y disfuncionalidades prácticas de la Ley, elementos que, en parte, quedan solventados con la aprobación del RD 3/2009, de 27 de marzo, de medidas urgentes en materia tributaria, financiera y concursal ante la evolución de la situación económica.

El RD viene a cubrir algunas de las lagunas que adolecía la Ley, entre las que la ponente destacó la ausencia de regulación de las refinanciaciones de deuda. Como firme defensora de la necesidad de regular la posición del acreedor profesional del concurso, subrayó la distinta posición que las entidades financieras tienen con respecto a otro tipo de acreedores, hecho este que debe tener reflejo en la Ley Concursal, no sólo cuando estas ostentan la posición de deudores.

Esta necesidad se ha puesto de especial manifiesto con la actual situación y, en particular, con la retracción de la refinanciación de deuda a la que ha dado

lugar, fundamentalmente debido a los elevadísimos riesgos que estas operaciones suponían para las entidades financieras en caso de concurso del deudor y que llevaron a la necesidad de modificar el tratamiento de las refinanciaciones de deuda.

En general, señaló la ponente, la modificación se ha acometido con el objetivo de abaratar los costes temporales del concurso, de dotar de agilidad al mismo y de aclarar ciertas dudas hermenéuticas planteadas respecto a determinados preceptos cuya interpretación había dado problemas, si bien el grueso de la reforma ha tenido como objeto el dotar, fundamentalmente a las refinanciaciones pre-concursales, de escudos protectores, sobre todo en sede de rescisión.

La necesidad de esta reforma, indicó, ha surgido principalmente del complejo juego que, en los Juzgados de lo Mercantil, ha dado la presunción iuris tantum del perjuicio que se aplica a las refinanciaciones de deuda en el ámbito de lo regulado en el artículo 71 LCo, y que, con sentencias como la dictada en fecha 21 de mayo de 2007, por el Juzgado de lo Mercantil número 1 de Madrid, generó una importante alarma, que ha dado lugar a la retracción de estas operaciones, con las consecuencias económicas que esto supone.

Así, con el ánimo de poner fin a esta situación, el Real Decreto Ley 3/2009, que incide de lleno en la regulación de la acción rescisoria de las refinanciaciones de deuda, introduce una Disposición Adicional Cuarta en la Ley Concursal, mediante la cual, partiendo de un sistema altamente garantista, se establecen las condiciones que deben reunir estas refinanciaciones para quedar fuera de la rescisión del artículo 71 de la LCo.

konkurtsoko hartzekodun profesionalaren jarrera arautzeko beharrizana defendatzen duenez, finantza-entitateek beste hartzekodun batzuekin alderatuta duten jokabide desberdina azpimarratu zuen. Gertaera hori Konkurtso Legean islatu behar da, ez bakarrik entitate horiek zordunak direnean.

Beharrizan hori gaur egungo egoeran agerian geratu da, eta batez ere, egoera honetan sortu den zor-birfinantziazioaren uzkurdurarekin. Izan ere, eragiketa horiek arrisku handiak zituzten finantza-erakundeentzat zordunaren konkurtsoa zegoenean, eta horren eraginez, zor-birfinantziazioen tratamendua aldatzeko beharrizana ikusi zen.

Oro har, hizlariaren esanetan, aldaketa konkurtsoaren aldi baterako kostuak merkatzeko, konkurtsoari azkartasuna emateko eta manu batzuen interpretazioaren inguruan planteatutako zalantza hermeneutikoak argitzeko egin da, baina eraldaketaren xedea konkurtsoaren aurreko birfinantziazioei babes-ezkutuak ematea izan da, batez ere hutsalketa dagoenean.

Hizlariaren esanetan, eraldaketa beharrezkoa zen Merkataritza arloko Epaitegietan Konkurtso Legearen 71. artikuluan araututakoren esparruan zor-birfinantziazioei aplikatzen zitzaien iuris tantum presuntzioak eragindako jokoa konplexua baitzen. Horren ildotik, epai batzuek, hala nola Madrileko Merkataritza arloko 1. zk.ko Epaitegiak 2007ko maiatzaren 21ean emandako epaiak, alarma handia piztu zuten, eta eragiketa horiek hutsaldu egin dira, horrek eragiten dituen ondorio ekonomiko guztiekin.

Modu horretan, egoera hori amaitzeko, 3/2009 Errege Dekretuak zor-birfinantziazioen hutsalketa-akzioaren arauketa egiten du, eta Konkurtso Legean Laugarren Xedapen Gehigarria gehitu du. Horren arabera, sistema bermatzailea abiapuntu hartuta, birfinantziazio horiek bete behar dituzten baldintzak ezarri dira Konkurtso Legearen 71. artikuluko hutsalketatik kanpo geratzeko.

Pasa den hilabetean Bazkuneko liburutegiak erosi dituen liburuen artean, hurrengo hauek interesgarriak iruditzen zaizkigu:

Entre los libros adquiridos el pasado mes por la Biblioteca del Colegio destacamos los siguientes:

REGIMENES ECONÓMICOS MATRIMONIALES: CONSTITUCIÓN, FUNCIONAMIENTO, DISOLUCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Antonio Javier Pérez Martin.
Lex Nova (Valladolid)

Esta nueva obra del magistrado Antonio Javier Pérez Martín –probablemente, una de las voces más destacadas de nuestro Derecho de Familia– analiza la constitución, funcionamiento, disolución y liquidación de los regímenes económico matrimoniles.

Como es habitual en los manuales de este autor, cada uno de los dos volúmenes incluye comentarios, jurisprudencia, casos prácticos, formularios y esquemas; teniendo en cuenta tanto la legislación común que, sobre este régimen se contiene en el Código Civil, como las especialidades incluidas en las distintas legislaciones forales o autonómicas. Incluye un CD con legislación y formularios.

Antonio Javier Pérez Martín magistratuaren lan berri honetan –ziurrenik familia-zuzenbidearen arloan izenik ospetsuenetakoa da– ezkontzako erregimen ekonomikoen osaera, funtzionamendua, desegitea eta likidazioa aztertzen dira.

Egile honen eskuliburuetan ohikoa den moduan, bi liburukietako bakoitzean iruzkinak, jurisprudentzia, kasu praktikoak, inprimakiak eta eskemak jaso dira; erregimen honen inguruan Kode Zibilean agertzen den legeria arrunta eta foru-legerietan edo legeria autonomikoetan dauden espezialitateak kontuan hartuta. CD batean legeria eta inprimakiak bildu dira.

EL ABOGADO ADMINISTRATIVISTA: PROCESO ADMINISTRATIVO COMENTADO, JURISPRUDENCIA, REAS LITIGIOSAS Y CUESTIONES DE MÁS FRECUENTE PLANTEAMIENTO (FORMULARIOS)

F. Javier García Gil.
Dapp (Pamplona)

Obediente al propósito de prestar ayuda y facilitar su cometido a los profesionales que, ocasional o habitualmente, ejercen su actividad en campo tan amplio y complejo como el gobernado por el Derecho administrativo, ordenamiento propio y específico de las Administraciones públicas. “El abogado administrativista” se estructura en dos partes. En la primera, se comenta el articulado de la Ley reguladora de la Jurisdicción Contencioso-administrativa (Ley 29/1998, de 13 de julio), incorporando un amplio repertorio de resoluciones jurisdiccionales seleccionadas dictadas a propósito de los distintos preceptos que disciplinan el recurso contencioso-administrativo. La segunda parte, se dedica a lo que hemos denominado “Áreas litigiosas”, esto es, a aquellos sectores en relación con los cuales la experiencia muestra se producen el mayor número de intervenciones jurisdiccionales y, por tanto, del abogado.

Administrazio zuzenbidearen esparru zabal eta konplexuan, herri administrazioen berezko antolamenduan normalean edo noizean behin aritzen diren profesionalei laguntza emateko eta lana errazteko. “El abogado administrativista” bi ataletan egituratuta dago. Lehenengoan administrazioarekiko auzien jurisdikzioa arautzen duen legearen artikuluak iruzkintzen dira (uztailaren 13ko 29/1998 Legea), eta administrazioarekiko auzien errekurtsoa arautzen duten manuak direla bide hautatutako jurisdikzio-ebazpenen errepertorio zabala gehitzen da. Bigarren atala “Áreas litigiosas” izenekoa da, hau da, esperientziaren arabera esku-hartze jurisdikzional gehien eta, beraz, abokatuaren esku-hartze gehien eragiten duten sektoreak aztertzen dira.

RECLAMACIONES E INDEMNIZACIONES ENTRE FAMILIARES EN EL MARCO DE LA RESPONSABILIDAD CIVIL

Aurelia M. Romero Coloma.
Bosch (Barcelona)

La problemática jurídica que plantean las reclamaciones e indemnizaciones en el marco de las relaciones familiares y de las parejas de hecho es, sin lugar a dudas, una de las más relevantes que, en la actualidad, tiene planteadas el Derecho de familia.

La autora, especialista en Derecho de familia, propone diversas vías de solución al objeto de que determinados comportamientos en el seno de la comunidad familiar – o de la pareja de hecho – no queden fuera del marco de la responsabilidad civil.

Familia-harremanen eta egitezko bikoteen esparruan erreklamazioak eta kalte-ordainak planteatzen dituzten arazo juridikoak, zalantzarik gabe, gaur egun familia-zuzenbidearen barruan garrantzitsuenetakoak dira.

Egilea familia-zuzenbidean aditua da, eta zenbait konponbide proposatzen ditu familiaren –edo egitezko bikotearen– barruan jokabide jakin batzuk erantzukizun zibiletik kanpo gera ez daitezen.

CODIGOS

Legislación de tráfico, circulación de vehículos y seguridad vial. García Gil, F. Javier Aranzadi (Cizur Menor)

DERECHO ADMINISTRATIVO

Legislación sobre auditoria publica. González Díaz, Belén (Ed. Lit.), Otros. Tecnos (Madrid).

Prescripción y caducidad en el derecho administrativo sancionador. Diego Diez, L. Alfredo De. Bosch (Barcelona).

El abogado administrativista: Proceso administrativo comentado, jurisprudencia, reas litigiosas y cuestiones de más frecuente planteamiento (Formularios). García Gil, F. Javier. Dapp (Pamplona).

Los contratos de servicios del sector público: Prestaciones intelectuales, asistencias y consultoras. Menéndez Sebastián, Eva Maria. Civitas (Cizur Menor)

El régimen jurídico de la farmacovigilancia. Doménech Pascual, Gabriel. Civitas (Cizur Menor).

La inadmisión en el procedimiento administrativo: Estudio de su configuración a la luz del proceso judicial. Cierco Seira, Cesar. Iustel (Madrid).

El acceso y la provisión de puestos de trabajo en la administración pública: Manual práctico de la función pública. Lorenzo De Membiela, Juan B. Aranzadi (Cizur Menor).

La responsabilidad patrimonial del estado-legislador en materia tributaria y vías para reclamarla. Moreno Fernández, Juan Ignacio. Aranzadi (Cizur Menor).

Derecho de la función pública: Régimen jurídico de los funcionarios públicos. Palomar Olmeda, Alberto. Dykinson (Madrid).

Manual para licitadores y contratistas del sector publico. Palomar Olmeda, Alberto, Vázquez Carranzo, Javier. Dykinson (Madrid).

Agricultura transgénica y medio ambiente: Perspectiva legal. Herrera Campos, Ramon, Cazorla, M José. Reus (Madrid).

DERECHO CIVIL

La responsabilidad profesional del psiquiatra: El equipo psiquiátrico, derechos del paciente, protección de datos, responsabilidad por daos, suicidios, peritajes psiquiátricos, documento de consentimiento, historia clínica, etc. Gomez Jara, Mariano. Atelier (Barcelona).

Reclamaciones e indemnizaciones entre familiares en el marco de la responsabilidad civil. Romero Coloma, Aurelia M. Bosch (Barcelona).

Código de legislación inmobiliaria, hipotecaria y del registro mercantil. García García, Jose Manuel. Civitas (Cizur Menor).

La protección jurídica de los empresarios en la contratación con condiciones generales: Una perspectiva española y europea. Albiez Dohrmann, Klaus Mochen. Civitas (Cizur Menor).

Responsabilidad y construcción: Aspectos laborales, civiles y penales. Monge Fernández, Antonia, (Coord.), (Otros), Tirant Lo Blanch (Valencia).

Los derechos del niño con discapacidad en España. Alonso Parreo, M José. Cinca (Madrid).

DERECHO FISCAL-TRIBUTARIO

Tributacion comunitaria: Impuestos indirectos. Martin Jimenez, Adolfo (Ed. Lit.). Calderon Carrero, Jose Manuel (Ed. Lit.). Aranzadi (Cizur Menor).

Administracion electrónica tributaria. Delgado García, Ana M (Coord.), (Otros), Bosch (Barcelona).

Fiscalidad inmobiliaria. Soriano Bel, Jose Miguel. Ciss (Valencia).

Todo fiscal 2009. Mellado Benavente, Francisco Manuel (Coord.), Argente Álvarez, Javier, (Otros). Ciss (Valencia).

Principales novedades tributarias para el año 2009. Rague Santos De Lamadrid, Javier (Otros). Aranzadi (Cizur Menor).

DERECHO INTERNACIONAL

La cooperación en materia civil en la Unión Europea: Textos y comentarios. Borras, Alegría (Coord.), Fernández - Tresguerres, Ana, (Otros). Aranzadi (Cizur Menor).

La protección del adulto en el derecho internacional privado. Muñoz Fernández, Alberto. Aranzadi (Cizur Menor).

DERECHO LABORAL

Tratado del trabajo autónomo. Barrios Baudor, Guillermo (Dir.), Alzaga Ruiz, Iciar, (Otros). Aranzadi (Cizur Menor)

Las medidas de acción positiva: La posibilidad de una nueva tutela antidiscriminatoria. Fabregat Monfort, Gemma. Tirant Lo Blanch (Valencia)

Servicios públicos de empleo y agencias de empleo privadas: Público y privado en la actividad de colocación. Serrano Falcón, Carolina. Comares (Granada).

Vigilancia y control de las comunicaciones electrónicas en el lugar de trabajo. Marzo Portera, Ana Marzo Portera, Iciar. Ediciones Experiencia (Barcelona).

Todo Social 2009. Albiol Montesinos, Ignacio (Otros) Ciss. (Valencia)

Jurisprudencia de seguridad social. Ventura Prat, J. M. Bosch (Barcelona)

El régimen jurídico de las empresas de inserción. Aguilera Izquierdo, Raquel. Civitas (Cizur Menor).

El conflicto colectivo y la huelga: Estudios en homenaje al profesor Gonzalo Diguez. Cabeza Pereiro, Jaime, (Coord.) Martínez Girón, Jesús (Coord.). Laborum (Murcia).

Inmigración y derechos sindicales. Baylos Grau, Antonio. Bomarzo (Albacete).

El recurso de casación laboral: Casación ordinaria y casación para la unificación de doctrina. Moliner Tamborero, Gonzalo Sampedro Corral, Mariano. Tirant Lo Blanch (Valencia)

Régimen jurídico de las horas extraordinarias. Trillo Parraga, Francisco Jose. Bomarzo (Albacete).

Un lado oculto de la flexibilidad salarial: El incremento de la judicialización. López López, Julia. Bomarzo (Albacete).

DERECHO MERCANTIL

Derecho de la libre competencia comunitario y español. Bello Martin - Crespo, M Pilar (Coord.), Hernández Rodríguez, Francisco (Coord.), (Otros). Aranzadi (Cizur Menor)

Disolución y liquidación de sociedades mercantiles. Rojo, Angel (Dir.), (Otros). Tirant Lo Blanch (Valencia).

El contrato de renting: Análisis jurídico en el contexto de los actuales instrumentos de financiación. Horta Correira, Paulo Nuno. Ratio Legis (Salamanca).

Efectos del concurso sobre los créditos: Compensación, suspensión del devengo de intereses e interrupción de la prescripción. García - Chamón, Cervera, Enrique. Tirant Lo Blanch (Valencia)

Formularios concursales: Formularios y documentos adaptados a la práctica diaria del administrador concursal. Aznar Giner, Eduardo (Coord.), (Otros). Tirant Lo Blanch (Valencia).

La verificación de créditos en el concurso. Veiga Copo, Abel B. Civitas (Cizur Menor).

La asistencia en tierra o handling: Actividad y contratos. Morillas Jarillo, M Jose. Comares. (Granada)

DERECHO PENAL

El delito ecológico del artículo 325.1 del código penal. Mendo Estrella, Álvaro. Tirant Lo Blanch (Valencia)

La persona jurídica en el derecho penal: Responsabilidad civil y criminal de la empresa. Ramos Ribas, Eduardo. Comares (Granada)

Los delitos contra la seguridad vial: Análisis práctico y formularios de aplicación. Pipaón Pulido, Jorge Guillermo, (Otros) Lex Nova (Valladolid).

La circunstancia agravante de reincidencia desde los fundamentos y fines de la pena. Monge Fernández, Antonia. Bosch (Barcelona).

Prisión y género: Efectos del encarcelamiento en mujeres y hombres presos y en su entorno familiar. Aróstegui, Elisabete, (Otros). Zubiko (Bilbao).

DERECHO POLITICO

El honor, la intimidad y la imagen como derechos fundamentales: Su protección civil en la jurisprudencia del Tribunal Constitucional y del Tribunal Supremo. Hernández Fernández, Abelardo. Colex (Madrid).

La ilegalización de partidos políticos en las democracias occidentales. Corcuera Atienza, J. (Otros). Dykinson (Madrid).

DERECHO PROCESAL

El derecho a la asistencia jurídica gratuita. Martín Contreras, Luis. Bosch (Barcelona).

Perspectiva procesal de la responsabilidad patrimonial del estado-administración y del estado-legislador. Díaz Cabiale, Jose Antonio. Comares (Granada).

La asistencia judicial al arbitraje: Ley 60/2003, de 23 de diciembre. González-Montes Sánchez, José Luis. Reus (Madrid).

Juicio de faltas: Guía práctica para el ejercicio (Esquemas, comentarios, legislación y formularios). Armenteros León, Miguel. Tirant Lo Blanch (Valencia).

El recurso de casación civil: Casación e infracción procesal. Montero Aroca, Juan, Flors Maties, Jose Tirant Lo Blanch (Valencia).

El derecho a un proceso sin dilaciones indebidas: Estudio de su configuración constitucional y de su restablecimiento en el ordenamiento jurídico español. Rodes Matéu, Adria. Atelier (Barcelona).

La ejecución del desahucio de vivienda. Santos Martínez, Albert M. Bosch (Barcelona).

Las diligencias preliminares en la ley de enjuiciamiento Civil. Garberi Llobregat, Jose. Bosch (Barcelona).

La investigación del patrimonio del ejecutado. Sbert Pérez, Héctor. Atelier (Barcelona).

La ejecución civil: Problemas actuales. Cachón Cárdenas, M. (Coord.), Pico Junoy, J. (Coord.) Atelier (Barcelona).

Procedimientos penitenciarios. Armenta González - Palenzuela, Francisco Javier. Comares (Granada).

El interrogatorio del imputado y la prueba de confesión. Romero Coloma, Aurelia Maria. Reus (Madrid).

Formularios sobre jurisdicción voluntaria. Lacalle Serer, Elena, Sanmartín Escriche, Fernando. Tirant Lo Blanch (Valencia).

Protección de los consumidores e inversores, arbitraje y proceso. Ariza Colmenarejo, M Jesús, (Dir.), Galán González, Candela (Dir.), (Otros). Reus (Madrid).

Regimenes económicos matrimoniales: Constitución, funcionamiento, disolución y liquidación. Pérez Martin, Antonio Javier. Lex Nova (Valladolid).

Filosofía y deontología de la irretroactividad e interpretación de las leyes: Estudio crítico y de legislación comparada. Fiore, Pascuale. Reus (Madrid)

URBANISMO

El planeamiento urbanístico. Muñoz Machado, Santiago, López Benítez, Mariano. Iustel (Madrid)

LANAREN ETA GIZARTE-SEGURANTZAREN ZUZENBIDEA

■ _2009ko martxoaren 26ko Ebazpena_, *Diputatuen Kongresuarena,* ***enplegua mantentzeko eta sustatzeko eta langabeak babesteko presako neurrien*** *martxoaren 6ko 2/2009 Errege Lege-dekretua baliozkotzeko akordioa argitaratzea agintzen duena. (EAO 09-4-3).*

■ _359/2009 Errege Dekretua, martxoaren 20koa_, ***modu bidegabean jasotako Gizarte Segurantzako prestazioak itzultzeko prozedura berezia arautzen duen*** *otsailaren 5eko 148/1996 Errege Dekretua* ***aldatzen*** *duena. (EAO 09-4-10).*

■ _710/2009 Errege Dekretua, apirilaren 17koa_, ***2009ko Estatuko Aurrekontu Orokorren*** *abenduaren 23ko 2/2008 Legearen aurreikuspenak garatzen dituena* ***klase pasiboen pentsioen eta zenbait gizarte kalte-ordainen arloan****. (EAO 09-4-30).*

ZUZENBIDE FISKALA

■ _EHA/823/2009 Agindua, martxoaren 31koa_, ***nekazariek eta abeltzainek 2007-2008 aldian gasolioa erostean jasandako Hidrokarburuen gaineko Zergaren kuoten aparteko itzulketaren*** *jatorria aitortu eta* ***hori izapidetzeko prozedura*** *ezartzen duena. (EAO 09-4-3).*

■ _EHA/1030/2009 Agindua, apirilaren 23koa_, ***geroratze edo zatikapen eskaeretan bermea ematetik salbuetsita dagoen muga 18.000 eurora handitzen*** *duena. (EAO 09-4-30).*

■ _896/2009 Foru Agindua, martxoaren 27koa_, ***erreklamazio ekonomiko-administratiboak modu telematikoan aurkezteko prozedura*** *arautzen duena. (BAO 09-4-3).*

Erreklamazioak ezin dira modu telematikoan aurkeztu jasanarazteko eta jasanarazpenari aurre egiteko legean ezarritako betebeharrei buruz partikularrek egiten dituzten egintzen edo ez-egiteen aurkakoak badira; konturako atxikipenak edo sarrerak egiteko edo jasatzeko betebeharrei buruzkoak badira; enpresaburuei eta profesionalei fakturak egin, eman eta zuzentzeko dagokien betebeharrari buruzkoak badira eta ordezkoaren eta zergapekoaren arteko harremanetatik eratorritakoak badira.

Erreklamazio ekonomiko-administratiboak bide telematikotik legitimatuek edo borondatezko ordezkariek egin ditzakete, betiere, abenduaren 11ko 3623/2000 Foru Aginduan ezarritako ordezkaritzaren bigarren maila badute.

Foru Agindu honetan aipatutako erreklamazio ekonomiko-administratiboen aurkezpen telematikoak borondatezko izaera du.

■ _2/2009 Foru Dekretu Araugilea, apirilaren 7koa_, ***2009an berandutza-interesaren tasa aldatzen duena****. (BAO 09-4-8).*

Foru Dekretu Araugile honek egindako aldaketa dela bide, Bizkaiko Lurralde Historikoko Tributu arloko Foru Arau Orokorretan aipatu eta Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide jurudiko orokorrean arautako berandutza-interesa 100eko 5era murriztuko da.

Foru Dekretu araugile hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean, baina sarrera publikoen kasuan apirilaren 1etik aurrera izango ditu ondoreak.

■ _1017/2009 Foru Agindua, apirilaren 7koa_, ***2008ko*** *zerga-aldiari dagokion* ***Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren autolikidazioaren 100 eredua onesten*** *duena. (BAO 09-4-15).*

■ _1016/2009 Foru Agindua, apirilaren 7koa_, ***2008ko*** *zerga-aldiari dagokion* ***Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zergaren autolikidazioaren 100 ereduaren aurkezpen telematikorako prozedura*** *arautzen duena. (BAO 09-4-15).*

BESTELAKOAK

■ _2/2009 Legea, martxoaren 31koa_, ***kontratazioa*** *arautzen duena* ***maileguen edo hipoteka-kredituen eta bitartekaritza-zerbitzuen kontsumitzaileekin mailegu- edo kreditu-kontratuak egiteko****. (EAO 09-4-1).*

■ _3/2009 Legea, apirilaren 3koa_, ***merkataritza-sozietateen egitura-aldaketei*** *buruzkoa. (EAO 09-4-4).*

Lege honen xedea merkataritza-sozietateen egitura-aldaketak arautzea da, hau da, aktiboaren eta pasiboaren aldaketa, bat-egitea, zatiketa edo lagapen globala, gizarte-egoitzaren nazioarteko lekualdaketa barne hartuta.

Merkataritza-izaerako sozietate guztietan aplikatzeko modukoa da, bai objektuaren izaera dela-eta bai eratzeko modua dela eta. Hala ere, kooperatiba-sozietateen egitura-aldaketetan eta gizarte-egoitzaren nazioarteko lekualdaketa kasuan kasuko lege-araubide zehatza aplikatuko da.

■ _366/2009 Errege Dekretua, martxoaren 20koa_, ***gazteen emantzipaziorako oinarrizko errenta*** *arautzen duen azaroaren 2ko 1472/2007 Errege Dekretua* ***aldatzen*** *duena. (EAO 09-4-8).*

■ _5/2009 Errege Lege-dekretua, apirilaren 24koa_, ***toki erakundeei enpresek eta autonomoek ordaintzeko dituzten zorren saneamendua errazteko aparteko eta presako neurriei*** *buruzkoa.(EAO 09-4-25)*

DERECHO TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

Resolución de 26 de marzo de 2009, del Congreso de los Diputados, por la que se ordena la publicación del Acuerdo de convalidación del Real Decreto-ley 2/2009, de 6 de marzo, de **medidas urgentes para el mantenimiento y el fomento del empleo y la protección de las personas desempleadas. (BOE 3-4-09).**

Real Decreto 359/2009, de 20 de marzo, por el que se **modifica** el Real Decreto 148/1996, de 5 de febrero, por el que **se regula el procedimiento especial para el reintegro de las prestaciones de la Seguridad Social indebidamente percibidas.** (BOE 10-4-09).

Real Decreto 710/2009, de 17 de abril, por el que se **desarrollan las previsiones** de la Ley 2/2008, de 23 de diciembre, de **Presupuestos Generales del Estado para 2009, en materia de pensiones de Clases Pasivas y de determinadas indemnizaciones sociales.** (BOE 30-4-09).

DERECHO FISCAL

Orden EHA/823/2009, de 31 de marzo, por la que se reconoce la procedencia de la **devolución extraordinaria de las cuotas del Impuesto sobre Hidrocarburos soportadas por los agricultores y ganaderos por las adquisiciones de gasóleo en el periodo 2007-2008** y se establece el **procedimiento para su tramitación.** (BOE 3-4-09).

Orden EHA/1030/2009, de 23 de abril, por la que se **eleva el límite exento de la obligación de aportar garantía en las solicitudes de aplazamiento o fraccionamiento a 18.000 euros.** (BOE 30-4-09).

Orden Foral 896/2009, de 27 de marzo, por la que se regula el **procedimiento para la presentación telemática de las reclamaciones económico-administrativas.** (BOB 3-4-09).

No se podrán presentar telemáticamente las reclamaciones contra los actos u omisiones de los particulares relativas a las obligaciones de repercutir y soportar la repercusión previstas legalmente; las relativas a las obligaciones de practicar y soportar retenciones o ingresos a cuenta; las relativas a la obligación de expedir, entregar y rectificar facturas que incumbe a los empresarios y profesionales y las derivadas de las relaciones entre el sustituto y el contribuyente.

La presentación de las reclamaciones económico-administrativas por vía telemática podrá realizarse por los legitimados o por los representantes voluntarios que dispongan del Nivel Dos de representación previsto en la Orden Foral 3623/2000, de 11 de diciembre.

La presentación telemática de las reclamaciones económico-administrativas a que se refiere esta Orden Foral tendrá carácter voluntario.

Decreto Foral Normativo 2/2009, de 7 de abril, por el que **se modifica el tipo de interés de demora en el 2009.** (BOB 8-4-09).

Con la modificación operada por este *Decreto Foral Normativo, el interés de demora a que se refiere la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia y la Norma Foral por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral queda reducido al 5 por 100.*

Este Decreto Foral Normativo prevé su entrada en vigor al día siguiente de su publicación en el boletín Oficial de Bizkaia, pero con efectos desde el 1 de abril para los ingresos públicos.

Orden Foral 1017/2009, de 7 de abril, por la que se **aprueba el modelo 100 de autoliquidación del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas** correspondiente al período impositivo **2008**. (BOB 15-4-09).

Orden Foral 1016/2009, de 7 de abril, por la que se regula el **procedimiento para la presentación telemática del modelo 100 de autoliquidación del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas** correspondiente al período impositivo **2008.** (BOB 15-4-09).

OTROS

Ley 2/2009, de 31 de marzo, por la que se regula la **contratación con los consumidores de préstamos o créditos hipotecarios y de servicios de intermediación para la celebración de contratos de préstamo o crédito.** (BOE 1-4-09).

Ley 3/2009, de 3 de abril, sobre **modificaciones estructurales de las sociedades mercantiles.** (BOE 4-4-09).

La presente Ley tiene por objeto la regulación de las modificaciones estructurales de las sociedades mercantiles, consistentes en la transformación, fusión, escisión o cesión global de activo y pasivo, incluido el traslado internacional del domicilio social.

Resulta de aplicación a todas las sociedades que tengan la consideración de mercantiles, bien por la naturaleza de su objeto, bien por la forma de su constitución. No obstante, las modificaciones estructurales de las sociedades cooperativas, así como el traslado internacional de su domicilio social, se regirán por su específico régimen legal.

Real Decreto 366/2009, de 20 de marzo, por el que se **modifica** el Real Decreto 1472/2007, de 2 de noviembre, por el que se regula **la renta básica de emancipación de los jóvenes.** (BOE 8-4-09).

Real Decreto-ley 5/2009, de 24 de abril, de **medidas extraordinarias y urgentes para facilitar a las Entidades Locales el saneamiento de deudas pendientes de pago con empresas y autónomos.** (BOE 25-4-09).

LITERATURA
LITERATURA

Ignacio Alonso de Errasti. *Abokatu-Ekonomista* / Abogado-Economista

INDIGNACIÓN

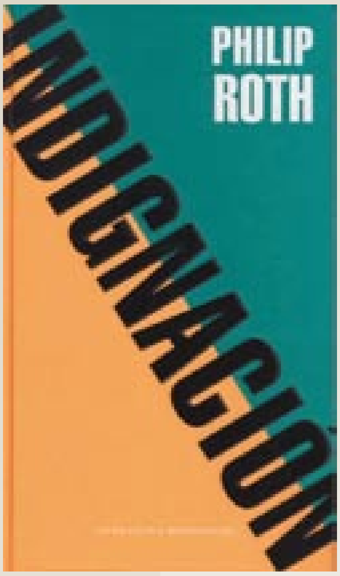
Anekdota hau egiazkoa da. Bi lagun zineari buruz hitz egiten hasten dira. "Joan den egunean film zoragarria ikusi nuen" –esan zuen batek. "Zein?" –galdetu zion lagunak. "Ez dut izenburua gogoratzen, zerbait ingelesez. Oso luzea zen. Mutil bat ezkutuan zihoan ontzi erraldoi batean, transatlantiko batean, eta bertan neska dirudun bat ezagutu zuen, maitemindu egin ziren, baina ontziak izozmendi batekin talka egin zuen eta apurka-apurka hondoratu egin zen...".

Filma Titanic *zen, eta bitxia dirudien arren, pertsona hori, bere munduan bakartuta, zinemara argudioa ezagutu gabe iritsi zen. Inongo aurreiritzirik gabe. Transatlantikoaren istorioa ez ezagutzeak isekak eragin ditzakeen arren, egoera horrek, ondo begiratuta, inbidia eragiten du. Izan ere, beste inork baino gehiago gozatuko zuen oraintsuko historiako gertaera harrigarrienetakoa ikusiz –James Cameronen egokitzapenari buruzko iritzi zinematografikoak alde batera utzita–. Gogo irekia zen pantailaren aurrean. Areto ilunean eserita imajinatzen dut, ahoa zabalik dela, irudiak begien aurretik igarotzen ziren bitartean. Amaiera jakiteko irrikaz,* Titanic *ontzian Ternuako ur izoztuetan irekitzen ziren ur-ihesak ikusita.*

Aurreko hori azaldu dut gero eta normalagoa delako kritika eta erreseñetan eleberrien amaiera agertzea. Philip Roth idazlearen (Newark, 1933) azken lanak ere bidegabekeria hori jasan du. Eta ez edozein kritikariren eskutik, kasu honetan, EL PAÍS *egunkariko Babelia eranskin ospetsuan baino.*

*Ez dugu akats hori egingo. Aurreratuko dugun gauza bakarra da Rothek berriro ere tekla egokia sakatu duela. Honezkero zenbaezinak dira egile amerikar beterano honek –Nobel sarirako hautagaia behin eta berriro– idatzi dituen ezinbesteko liburuak. Oraingoan alde batera uzten ditu azken bi lanetan zahartzarora egindako hurbilketa zoragarriak –*Elegía *eta* Sale el espectro*–,* ERANSKINEAN *aipatu genituenak. Orain Rothek bira osoa eman du denboraz kanpoko beste gai bati heltzeko. Nerabearen hauskortasuna. Heldutasunerako bidaia konplexua. Eta horretarako pertsonaia zaila sortzen du, Marcus Messner. Familia-babesetik oraintsu atera den gaztea. 1951. urtea da eta Messnerrek, Newarkeko gazte betizu eta bakartuak, Ohioko Unibertsitate kontserbadorean ikasketak eginda bere familiaren gehiegizko protekzionismoari ihes egin nahi dio. Eta horretarako distantzia jartzen du tartean. Distantzia fisikoa. Ehunaka kilometro aita ero eta kontrolatzailearengandik ihes egiteko. Baina baita distantzia intelektuala ere. Eta horretarako unibertsitate-titulua lortu nahi du emantzipaziorako pasaporte izateko, bestela familiaren harategi etsigarrian lan egin beharko du eta. Goi-mailako ikasketa horiek, gainera, Koreako gerran soldadu soil moduan erreklutatzea saihestu dezakete, gerra horretan milaka eta milaka gazte hiltzen ari dira eta.*

Esandakoa, Philip Rothen lan interesgarria, nerabeen zalantzak eta beldurrak sakontzen dituena. Baina baita zoria ere. Pieza apetatsu horrek, guk nahi ez badugu ere, gure bizitzak zehazten ditu.



INDIGNACIÓN

Esta anécdota es verídica. Se encuentran dos amigos y se ponen a charlar sobre cine. *"Ví una película preciosa el otro día"* -comenta uno. *"¿Cuál era?"* -le pregunta el colega. *"No recuerdo el título, algo en inglés. Una muy larga, de un chico medio polizón que se monta en un barco enorme, un trasatlántico, allí conoce a una chica de mucho dinero, se enamoran, pero el barco se choca con un iceberg y empieza a hundirse..."*

La película era *Titanic*, y por extraño que parezca, esta persona, no se sabe muy bien cómo, aislado en su mundo, había conseguido plantarse en el cine sin conocer su argumento. Sin idea preconcebida alguna. Más allá del choteo que puede provocar el que no conociera la historia del trasatlántico, bien mirado, su situación provoca envidia. Y es que disfrutaría como nadie descubriendo uno de los sucesos –al margen de consideraciones cinematográficas sobre la adaptación de James Cameron– más fascinantes de la historia reciente. Era una mente libre frente a la pantalla. Lo imagino allí sentado en una sala oscura, boquiabierto, dejando que las imágenes pasaran ante sus ojos. Ansioso por conocer el desenlace, ante las fugas de agua que se abrían en el casco del *Titanic* en las aguas heladas de Terranova.

Comento esto, porque cada vez es más habitual leer críticas y reseñas que destripan el final de las novelas. Ni siquiera el último trabajo de un autor de la talla de Philip Roth (Newark, 1933) se ha salvado de esta tropelía. Y no un crítico cualquiera, en este caso, nada más y nada menos que en un suplemento de prestigio como Babelia en *EL PAÍS*.

No caeremos en ese error. Tan sólo adelantaremos que Roth nuevamente ha dado con la tecla correcta. Y comenzamos ya a perder la cuenta de los libros imprescindibles que este veterano autor americano –el eterno candidato al Nobel- ha redactado. En esta ocasión deja al margen las estupendas aproximaciones a la vejez con las que nos había deleitado en sus dos últimos trabajos –*Elegía y Sale el espectro*–, que también merecieron nuestra atención en *EL BOLETÍN*. Ahora Roth da un viraje para centrarse en otro tema intemporal. La fragilidad del adolescente. Su complejo viaje a la madurez. Y para ello crea un personaje difícil como Marcus Messner. Un joven recién salido del cascarón familiar. Estamos en 1951, y Messner, un chico huraño y aislado de Newark, pretende mediante los estudios en la conservadora Universidad de Ohio, encontrar una salida al exceso de proteccionismo al que le tiene sometido su familia. Y para ello pone distancia. Distancia física. Cientos de kilómetros como barrera frente a un padre demente y controlador. Pero también distancia intelectual. Y para ello se afana en lograr una titulación universitaria como pasaporte a la emancipación que pueda evitar su destino en la deprimente carnicería familiar. Estudios superiores que además podrían evitar su reclutamiento como soldado raso en la guerra de Corea, donde miles y miles de jóvenes están dejando sus vidas.

Lo dicho, un trabajo interesante de Philip Roth, que profundiza en las dudas y miedos de la adolescencia. Pero también en el azar. Esa pieza caprichosa que, lo queramos o no, determina nuestras vidas.

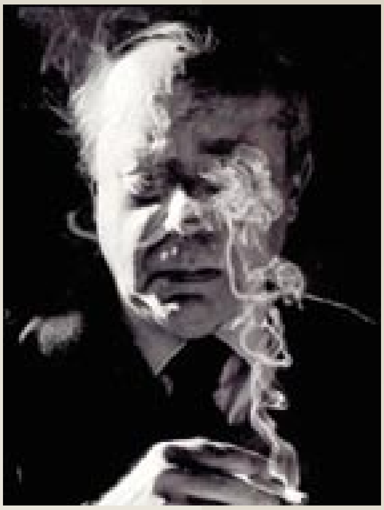
Autor:
Philllip Roth

Traducción:
Jordi Fibla
Mondadori, 2009
167 págs., 18,95 €

"QUE YO SEPA, LOS LINGOTES DE PLATA SIGUEN ENTERRADOS DONDE FLINT LOS DEJÓ"
(ROBERT LUIS STEVENSON)

LITERATURA
LITERATURA

A CADA CUAL, LO SUYO



Borges decía algo así como que a la literatura negra le falta una pizca de aburrimiento para gustar a los críticos literarios. Además de ser una frase genial, está cargada de razón. Y es que a algunos no les basta con que divierta, prenda, cautive y atrape. No les resulta suficiente que sus páginas nos planteen enigmas y retos. Que nos trasladen al escenario del crimen y nos conviertan por unas horas en intrépidos investigadores. Y obviar todas estas virtudes, es ser corto de miras. Pero afortunadamente el género gusta al gran público. Porque la lectura sobre todo es evasión y en este campo, la literatura negra, juega con ventaja. Así lo ha entendido la editorial Tusquets al apostar por recuperar las principales obras de Leonardo Sciascia (Sicilia, 1921 – Milán, 1989), uno de los principales abanderados de la novela policíaca italiana.

La historia arranca con un cartero camino de una botica en un pequeño pueblo de Sicilia. Se sabe mensajero de malas noticias. Lleva consigo, cerrada en un sobre, una amenaza de muerte. Ya ha visto varias y las reconoce al instante. No en vano estamos en territorio de la mafia. Lo que le sorprende es el destinatario. Un farmacéutico respetado, sin enemigos conocidos. Se la entrega y se ancla al mostrador para ver su reacción. Languidece al leerla: *"Esta carta es tu sentencia de muerte. Morirás por lo que has hecho"*. No puede ser, concluye. Tiene que ser una equivocación, a veces se confunden. Pero no. Días después, en una jornada de caza, la amenaza se cumple. Y más trágico aún. Junto a su cadáver, aparece también abatido su habitual acompañante de cacería, el Doctor Roscio.

El pueblo comienza con su rumorología. Con el cuerpo del farmacéutico aún caliente concluyen que ha tenido que ser por un asunto de faldas. Un marido despechado, seguro. Es la única explicación lógica al anónimo recibido. Además le cargan con el asesinato del médico. Porque está claro que lo mataron por el sólo hecho de ser su pareja de caza. Por estar allí, porque el asesino no podía dejar testigos. Todo esto no son sino las primeras veinte páginas de la novela. A partir de ahí, comienza la investigación. Ante los palos de ciego de los carabinieri, será un joven profesor de instituto, Laurana, quien trate de descifrar el doble crimen. Pero cuidado, estamos en Sicilia y husmear tiene sus riesgos. ¿Les suena Roberto Saviano, el autor de *Gomorra*, obligado a vivir rodeado de escoltas día y noche?.

Leonardo Sciascia nos dejó una pieza redonda. Es una historia sencilla, una intriga. Pero convincente. Una obra de calidad. Varios aspectos resultan reseñables. La trama y el magisterio con el que dosifica los avances en la investigación, haciendo partícipe al lector. Los quiebros y sorpresas, que también los tiene. Las insinuaciones, lo que calla pero el lector intuye. Pero donde más brilla Sciascia, es en la descripción de la Sicilia rural, donde todo se sabe y nada se dice. En las conexiones ocultas entre la mafia y los poderes fácticos. Y en la colección de secundarios. Espléndidos esbozos. El notario, el coronel retirado, el arzobispo, el diputado, las viudas, la madre inquisidora, el matón... Todos contribuyen con apariciones de apenas unas líneas, a que el relato crezca. Y si a eso sumamos la ambientación, con escenas memorables como el sanedrín de viejos chismosos en el Casino o el encuentro del protagonista con una de las viudas en el cementerio, debemos concluir que estamos ante una magnífica novela.

A CADA CUAL, LO SUYO

Borgesek esaten zuen literatura beltzari apur bat aspertzea falta zaiola literatura-kritikarien gustukoa izateko. Esaldi bikaina izateaz gain, arrazoi osoa du. Izan ere, batzuentzat dibertitzea, harrapatzea, erakartzea eta heltzea ez da nahikoa. Haientzat ez da nahikoa liburuko orrialdeek enigmak eta erronkak planteatzea. Krimenaren agertokira eramatea eta ordu batzuetan ikerlari ausart bihurtzea. Eta bertute horiek guztiak alde batera uztea itxia izatea da. Baina, zorionez, generoa jendearen gustukoa da. Irakurketa, batez ere, ihes egitea baita, eta esparru horretan, literatura beltzak abantaila handia du. Hala ulertu du Tusquets argitaletxeak, Leonardo Sciasciaren (Sizilia, 1921 – Milan, 1989), Italiako polizia-eleberriaren ordezkari nagusietakoaren, lan nagusiak berreskuratzeko apustua egin baitu.

Istorioaren hasieran, postari bat botikara bidean doa Siziliako herri txiki batean. Badaki albiste txarrak daramatzala. Eskutitz baten barruan, heriotza-mehatxua darama. Aurretik ere zenbait ikusi ditu, eta berehala ezagutzen ditu. Mafiaren lurraldean baikaude. Baina hartzailea harrigarria iruditzen zaio. Botikari errespetatua, etsai ezagunik ez duena. Mezua eman eta erakusmahaiaren ondoan gelditzen da, botikariaren erreakzioa ikusteko. Mezua irakurtzean, indarrik gabe geratzen da: "Eskutitz hau zure heriotza-epaia da. Egin duzunarengatik hilko zara"*. Ezinezkoa da, dio azkenean. Nahasi egingo ziren, batzuetan nahasi egiten dira. Baina ez. Egun gutxi barru, ehiza-egun batean, mehatxua bete egiten da. Eta tragikoagoa dena. Botikariaren gorpuaren ondoan ehizaldietako ohiko laguna ere hilda agertzen da, Roscio medikua.*

Herrian esamesak zabaltzen dira. Botikaria lurperatu berri dutela, gona-konturen bategatik hil dutela diote. Senar haserretua, seguru. Jasotako mezu anonimoaren azalpen logiko bakarra da. Gainera, medikuaren heriotza leporatzen diote. Izan ere, argi dago medikua ehiza-laguna izateagatik soilik hil zutela. Han egoteagatik, hiltzaileak ezin zuen-eta lekukorik utzi. Hori eleberriko lehenengo hogei orrialdeetan gertatzen da. Hortik aurrera ikerketa hasten da. Carabinieriak noraezean dabiltzala, Laurana institutuko irakasle gaztea ahaleginduko da krimen bikoitza argitzen. Baina kontuz, Sizilian gaude, eta arakatzeak arriskuak ditu. Roberto Saviano Gomorra *lanaren egilea ezaguna egiten zaizue, egunez eta gauez bizkartzainez inguratuta bizi dena?.*

Leonardo Sciasciak pieza biribila utzi zigun. Istorio erraza da, intriga. Baina sinesgarria. Kalitatezko lana. Alderdi batzuk aipatzeko modukoak dira. Bilbea eta ikerketaren aurrerakuntzak dosifikatzeko trebetasuna, irakurlea tartean sartuta. Iskinak eta sorpresak, halakoak ere baditu eta. Iradokizunak, isiltzen duena baina irakurleak susmatzen duena. Baina distiratsuena landa-inguruko Siziliaren deskripzioa da, dena ezaguna den arren dena isiltzen den inguru horrena. Mafiaren eta botere faktikoen arteko ezkutuko loturak. Eta bigarren mailako pertsonaien zerrenda. Zirriborro zoragarriak. Notarioa, koronel erretiratua, artzapezpikua, diputatua, alargunak, ama inkisidorea, hiltzailea... Lerro gutxi batzuetan agertu arren, horiei guztiei esker kontakizuna hazi egiten da. Eta horri girotzea gehitzen badiogu, eszena gogoangarriekin, hala nola berritsu zaharren sanedrina kasinoan eta protagonistak alargunetako batekin hilerrian duen topaketa, eleberri zoragarri baten aurrean gaudela ondorioztatu behar dugu.

Autor:
Leonardo Sciascia

Traducción: Juan Manuel Salmerón
tusquets, 2009
156 págs; 14 €

LA ALFOMBRA ROJA CINE
ALFONBRA GORRIA ZINEMA

Jorge Marqueta Andrés. *Abokatua* / Abogado

CONTROL

Anton Corbijn

Ia bi urteko atzerapenarekin, Ian Curtis Joy Division taldeko liderraren bizitzari eta lanei buruzko film bikain hau gure zinema-aretoetara iritsi da. Ian Curtisek arrakasta lortzear zegoela bere buruaz beste egitea erabaki zuen. Control *musikaren aldeko gutxieneko interesa dutenei bideratuta egon daitekeen arren, filma "arte-sentikortasun apur bat" duten guztientzat gomendagarria da. Uste guztien kontra, karteldegietan dago oraindik, eta hori ez da gutxi. Errekor txiki bat. Ziurrenik, filmaren meritu handietako bat musikaren mundua gainditu eta gai unibertsalak jorratzeko gai izatea da (desoreka emozionala, bizimodu atsekabetuak eragindako herstura...), eta aldi berean, Ian Curtis inguratzen zuen unibertso partikular horretan modu egokian murgiltzea.*

Azken urteetan estreinatu diren musika-generoko beste biopics (hitz itsusia, benetan) batzuek ez bezala (Ray Charles eta Johnny Cash ditut gogoan), Control *filmak artistaren ibilbidea aztertu beharrean edo musika-negozioaren gorabeheretara mugatu beharrean, hogei urteko totem horren arima eta sentimendua arakatzen ditu, nortasun guztiz torturatua baitzuen. Eta lortu egiten du.*

Magnetikoa, eta hipnotikoa une batzuetan. Emozioa jariatzen du; eszena bikain batean, Ian agertokira igortzen da epilepsia-krisi bat izan ondoren eta 20 segundo eskasetan emanaldiari heltzen dio. Arte hutsa.

Barru-barrura iristen zaigu edo ez. Control *iritsi egiten da. Filmak harrapatzen bagaitu ez da meritu zinematografikoengatik bakarrik, baita pertsonaiaren hestura azaltzen digulako edo gutxienez herstura hori ulertzeko giltzarriak ematen dizkigulako, azken finean, norbaitek bere bizimoduaren gaineko kontrola galtzeko arrazoiak azaltzen direlako. Eta gaia ezagutzen duen batek kontatzen du, Manchesterreko giro horretan 20 urte zituela egon zen eta: Anton Corbijn rock argazkilaria, besteak beste, Bowie, Costello, Waits, K.Richards eta beste askorekin lan egin duena. Hau lehenengo filma du, baina ziurrenik ez da azkena izango.*

Ezin hobeto islatzen du zer nekagarria den musika bizimodutzat duen batentzat errutinazko lana egitea, aldi berean sormen-gaitasun ikaragarria badu. Hori guztia giro itogarrian (Manchesterretik kanpoko aldirietan). Ildo horretatik, zuri-beltza hautatzea oso egokia izan da, atmosfera hori sortzen laguntzen du, eta etxe zikinetan igarotzen den existentzia grisa areagotzen du. Ihesbide bakarrak biniloak entzutea, Manchesterreko kontzertuetara joatea (asko eta oso onak egoten ziren 70eko hamarkadaren amaieran) eta konposizio-talentua askatzeko banda bat sortzea dira.

Nola ez nau erakarriko filmak entzuten den lehen abestia Bowieren abestietatik gehien gustatzen zaidana bada (Drive in Saturday).

Gidoia Rebeca Curtis Ianen alargunaren liburuan oinarrituta dago (Touching from the distance). Hau da, guztiz dokumentatuta.

Curtis interpretatzen duen aktoreak (Sam Riley) lan zoragarria egiten du, Samantha Mortonek ere bai, Curtisen emaztea antzeztuz, eta bandaren zuzeneko interpretazioak ikaragarriak dira. Film handia.

CONTROL

Anton Corbijn

Tras casi dos años de retraso, llega a nuestros cines esta fenomenal película sobre la vida y obra de Ian Curtis, líder de *Joy Division,* quien prematuramente puso fin a su existencia, en las mismas puertas de las mieles del triunfo. Si bien en un principio *Control* puede ir dirigida a un público al que se le presupone un mínimo interés por el espectro musical, la película es igualmente recomendable a todos aquellos con "un acceso de sensibilidad artística". Contra pronóstico aguanta en cartelera tras dos semanas; que no es poco. Un pequeño record. Probablemente uno de los grandes méritos del film sea el hecho de que es capaz de trascender el meollo musical y tocar temas universales (el desequilibrio emocional, la angustia de estar atrapado en una vida insatisfactoria...) sin dejar de centrase acertadamente a su vez en un universo tan particular como el que rodeaba a Ian Curtis

A diferencia de otros *biopics* (horrorosa palabra) de género musical que se han estrenado en los últimos años (estoy pensando en Ray Charles y Johnny Cash), *Control* lejos de intentar analizar la carrera del artista o ceñirse a los entresijos del negocio musical, se centra en desbrozar el alma y sentimiento de este tótem veinteañero, que poseía una personalidad ciertamente torturada. Y a fuerza que lo consigue.

Magnética, incluso hipnótica en determinados momentos. Destila emoción; recuerdo una escena sublime en la que Ian sube al escenario para reanudar durante unos escasos 20 segundos su actuación poco después de sufrir un ataque epiléptico. El arte por el arte.

O toca la fibra o no la toca. *Control* la toca. Ciertamente, creo que si engancha no es precisamente por los méritos exclusivamente cinematográficos sino por haber sabido penetrar en la angustia del personaje o al menos darnos las claves para intentar entenderla, explicar en suma la serie de concausas que pueden determinar que alguien pierda el control sobre su propia vida. Y lo cuenta alguien con conocimiento de causa, que estuvo en la mismísima movida manchesteriana con 20 años: el fotógrafo rock Anton Corbijn, quien ha trabajado entre otros con Bowie, Costello, Waits ,K.Richards...Es su primera película , pero seguro que no será la última.

Refleja magistralmente lo extenuante qué resulta compaginar un rutinario trabajo para alguien que la música constituye su vida, y que atesora a su vez una capacidad creativa desbordante. Todo ello en un ambiente sofocante (un suburbio a las afueras de Manchester). En este sentido la elección del blanco y negro es un acierto, ayuda a recrear esa atmósfera, y acentuar esa gris existencia que transcurre en sórdidas casas, cuya única vía de escape pasa por escuchar vinilos , acudir a los conciertos de Manchester (había muchos y muy buenos a finales de los 70) y montar un grupo que de rienda suelta al talento compositivo.

Cómo no quedar rendido a una película cuando la primera canción que suena de fondo es una de mis canciones favorita de Bowie(Drive in Saturday).

El guión está basado en el libro de la viuda de Ian, Rebeca Curtis (Touching from the distance). En definitiva, documentado al máximo.

El actor que interpreta a Curtis (Sam Riley) borda el papel Samantha Morton haciendo de su mujer también, y las interpretaciones en directo de la banda se salen. Gran película.

EL TESORO DE SIERRA MADRE

John Huston

Apabullante. Disertación sobre la avaricia y la codicia como pocas veces se ha filmado. Despachar a esta película como "otra de aventuras" no es hacer justicia a este clásico instantáneo. Si hay algún ejemplo de film que realmente va más allá del género es precisamente *El tesoro de Sierra Madre*. Muy superior desde mi punto de vista a la otra película de aventuras por antonomasia que filmó este grande de Hollywood: *La reina de Africa*.

Puede ser un western por las localizaciones, por la época, por la temática (buscadores de oro), también una película de suspense sin duda , pero sobre todo un estudio en profundidad sobre la codicia y sobre como ésta puede cambiar el carácter de los individuos.

Está fuera de toda duda que Huston pretendía narrar algo más que una historia de aventuras siendo la búsqueda del oro una mera excusa para contar su particular universo, de la misma manera que el uranio nuclear servía al bueno de Hitchcock de mera anécdota para desplegar su talento, siendo irrelevante de todo punto, el devenir de la historia. Nada mejor para ilustrar lo antedicho que el increíble final, uno de los mejores de la historia del Séptimo Arte. Se podrá ver esta película una y mil veces, que por mucho que uno no se acuerde de un cuarto de la mitad, ese final y ese polvo de oro entremezclándose con la arenilla que levanta el viento del desierto permanecerá por siempre en la retina del espectador.

Un 2anortado" mendigo gringo perdido en una bulliciosa ciudad azteca , de quien desconocemos su pasado(Bogart) y del que sólo sabemos que trapichea con trabajos que le den para al menos dormir en fondas con chinches, conoce en una de éstas a otros dos vagabundos –magnífico el interpretado por Walter Huston–, con los que se va de expedición a la búsqueda del oro a las montañas. Y aquí empieza la película, en la que van a tener que sortear vándalos, federales, pero sobre cada personaje va a tener que luchar contra sí mismo, y contra su natural codicia. No vale esquilmar la montaña una semana, y volverse con una alegría para el cuerpo, sino que hay que esquilmarla por completo, vigilar el sueño de los otros para que nadie se vaya con el botín, dormir con el revólver a mano y emprender la lucha de todo lo que se interponga entre la avaricia y uno mismo.

Película adulta, en la que se nota la mano de un director de oficio, aunque ésta sea una de sus primeras películas y aún le restaran otros cuarenta años de rodaje.

Basada en la novela del desconocido B.Traven, del que nada sabemos , salvo que su novela sirvió para que Huston adaptase la misma, lo que le valió un Oscar al mejor guión adaptado, amén del de que obtuvo como director. Su padre también se hizo con un Oscar a mejor actor secundario.

Y por si esto no fuera suficiente, al bueno de Huston le dio también tiempo a rodar ese mismísimo año *Cayo Largo*. Benditos tiempos aquellos en los que se rodaban clásicos como churros, o se pergeñaban dos discos en un mismo año sin merma en la calidad.

EL TESORO DE SIERRA MADRE

John Huston

Ikaragarria. Zekenkeriari eta diru-goseari buruzko mintzaldia. Film hau "abentura-fil" moduan sailkatuta klasiko honi ez zaio justiziarik egiten. Generotik urrunago doan film baten adibidea nahi izanez gero, El tesoro de Sierra Madre *aipatu beharko genuke. Nire ikuspuntutik, Hollywoodeko izen handi honek filmatutako beste abentura-pelikula baino askoz hobea:* La reina de Africa.

Kokapenei, garaiari, gaiari (urre-bilatzaileak) erreparatuz westerna izan daiteke, baita suspentse-filma ere, baina batez ere, diruzalekeriari buruzko azterketa sakona da, eta diruzalekeria horrek gizabanakoen izaera nola alda dezakeen aipatzen digu.

Zalantzarik gabe, Hustonek abenturen istorio bat baino gehiago kontatu nahi zuen, eta urrearen bilaketa unibertso partikularra kontatzeko aitzakia hutsa da. Hitchcockek berak uranio nuklearra bere talentua adierazteko anekdota huts moduan erabili zuen, istorioan garrantzi txikia izan arren. Aurrekoaren erakusgarri, amaiera harrigarria, zazpigarren artearen historiako onenetakoa. Film hau behin eta mila bider ikusi daiteke, eta erdiaren laurden bat gogoratu arren, amaiera hori eta urre-hautsa basamortuko haizeak altxatutako harearekin nahasten, ikuslearen gogoan geratuko dira beti.

Eskale gringo bat hiri azteka zaratatsuan galduta. Ez dugu pertsonaiaren iragana ezagutzen (Bogart), ematen dizkioten lanetatik bizi dela dakigu, zimitzez betetako ostatuetan lo egiten duela. Halako batean beste bi eskale ezagutuko ditu –Walter Hustonek interpretatzen duena bikaina da–, eta haiekin batera urrearen bila doa mendira. Eta hor hasten da filma. Bidean lapurrei, federalei aurre egin beharko diete, baina batez ere, pertsonaia bakoitzak bere buruaren aurka borroka egin beharko du, baita bere diruzalekeriaren aurka ere. Ez da nahikoa mendia astebetez ustiatzea eta zerbaitekin poz-pozik itzultzea; mendia osorik ustiatu behar da, besteen loa zaindu behar da altxorra inork eraman ez dezan, errebolberra eskuetan hartuta lo egin behar da eta zekenkeriaren eta norbere buruaren artean jartzen den guztiaren aurka borroka egin behar da.

Pelikula heldua, zuzendari onaren eskua erakusten duena, honako lau bere lehenengo filmetako bat izan arren eta oraindik beste berrogei urte aurretik zituen arren.

B.Traven ezezagunaren eleberrian oinarrituta dago, eta horri esker Hustonek gidoi egokitu onenari emandako Oscar saria irabazi zuen, baita zuzendari onenari emandakoa ere. Bere aitak ere bigarren mailako aktoreari emandako Oscar saria irabazi zuen.

Eta hori nahikoa ez balitz, Hustonek urte horretan bertan Cayo Largo *ere filmatu zuen. Zorionekoak horrenbeste klasiko eskaintzen zituzten urte haiek edo urte berean kalitate handiko bi disko ematen zituzten garai haiek.*

IN DUBIO PRO ROCK MÚSICA MUSIKA

Eduardo Ranedo. *Abokatu-ekonomista. Aholkulari fiskalia* / Abogado-economista. Asesor Fiscal

THE WHO – SELL OUT (DELUXE EDITION)

2Cd (Polydor - Universal), 53 abesti.

Berez 1967ko abenduan argitaratu zen, eta The Who Sell Out *ziurrenik musikarentzat eta herri-adierazpeneko gainerako formentzat funtsezkoa izan zen urte hartako azken disko handia izan zen. Kontrakultura eta maitasunaren belaunaldiko eflubioak mundu osoan hedatzen ziren bitartean, popak apurka-apurka rockari bidea libre utzi zion. Besteak beste, Cream, Jimi Hendrix Experience, Pink Floyd, Traffic eta Ipar Amerikaren mendebaldeko kostako bandek underground esparrua zein merkataritza-musikaren zerrendak menperatu zituzten. Who taldeak* Sell Out *lanarekin omenaldi berezia egin zion pop-arteari, eta horren erakusgarri dira diskoko abestien artean entzuten diren Radio London irrati-etxeko jingleak –batzuk benetakoak, eta beste batzuk horretarako beren beregi konposatuak– eta azaleko argazki mitikoak, prentsako albiste parodikoak kopiatzen dituztenak. Taldearen pop disko gorena da.*

Nolabait esateko, disko kontzeptuala da, baina ez modu tradizionalean, hau da, ez du ezer zehatza jorratzen, eta diskoaren temetan ere –tema asko benetako klasikoak dira– ez da inolako istoriorik kontatzen. baina 50eko eta 60ko hamarkadetan gazteen eta irrati-etxeen artean zegoen lotura erakusten du, irrati-etxeek une hartako arrakastak eskaintzeaz gain bizi-estilo azaleko eta hedonistaren propaganda egiten zieten-eta. Handik gutxira, hippy *mugimenduak bizi-estilo hori erabat suntsitu zuen. Baliteke* Sell Out *Ingalaterrako hirurogeiko hamarkadako album handia izatea, disko horrek beste edozeinek baino hobeto erakusten baitu nolakoak ziren garai hartako gazteen irrikak, eta nola elikatzen ziren irrika horiek publizitatearen munduarekin. Nahikoa da abestien letra azalekoak entzutea, hala nola* “Odorono” *eta* “Mary Ann with the Shaky Hand” *abestietan –alegoria masturbazioari, behin eta berriro agertzen den gaia, gogoan izan ditzagun* “Pictures of Lily”, “help me sleep at night” *egiten dutenak–, garai hartako gazteen balioak ikuspuntu etiko konbentzionaletik komenigarritzat edo probetxugarritzat har daitekeen horretatik oso urrun zeudela konturatzeko.*

Sell Out *diskoaren edizio berriak nahasketa estereo tradizionala zein mono bertsioa biltzen ditu, 1967tik ezezaguna zena, eta desberdintasun nabarmenak dituena. Gainera, singleetako temak, hamaika mozketa ezezagun, material grafiko asko eta pare bat saiakera sakon. Jarraian entzuteko diskoa da, irrati-efektuaz gozatu ahal izateko; tema indartsuak daude –“I can see for miles” mitikoa–, beste batzuetan arlo espirituala jorratzen da, eta hirugarren blokean nolabaiteko egonezina eta tristura islatzen dira. Who talde psikodelikoa da, hasierako r&b gogorretik aldenduta. Eta hemen, zalantzarik gabe, Tommyren hazia dago, eta are gehiago, Quadrophenia. Discazorena.*

THE WHO – Sell Out (Deluxe edition)

2Cd (Polydor - Universal), 53 temas.

Originalmente editado en diciembre de 1967, *The Who Sell Out* es probablemente el último gran disco de un año esencial para la música y el resto de formas de expresión populares. Mientras la contra-cultura y los efluvios de la generación del amor se extendían por todo el mundo, el pop iba poco a poco cediendo terreno al rock y grupos como Cream, la Jimi Hendrix Experience, Pink Floyd, Traffic o las bandas de la costa oeste norteamericana pasaban a dominar tanto la escena underground como las listas de música comercial. Los Who hicieron en *Sell Out* su particular homenaje al pop-art, evidente tanto en los *jingles* de la emisora Radio London –unos reales, otros compuestos para la ocasión– que suenan intercalados entre las canciones del disco como en las míticas fotos de la portada que reproducen paródicos anuncios de prensa. Aparte, es su disco *pop* por excelencia.

En cierta manera es un disco conceptual pero no a la manera tradicional, en el sentido de que no trata de nada en concreto, ni sus temas –algunos de ellos verdaderos clásicos– cuentan partes de una historia. Pero sí muestra la relación que había en los 50 y 60 entre los jóvenes y las emisoras de radio, que no sólo les ofrecían los éxitos del momento sino también la propaganda de una forma de vida, un tanto superficial y hedonista, que el movimiento *hippie* destruyó poco después. Tal vez *Sell Out* sea el gran álbum de los sesenta en Inglaterra, en el sentido de que ninguno como él documenta cómo eran las pasiones de la juventud de la época, y cómo éstas se iban retro-alimentando con el mundo de la publicidad. Basta acercarse a lo trivial de las letras de canciones como *“Odorono”* o *“Mary Ann with the Shaky Hand”* –una alegoría de la masturbación, tema recurrente, pensemos en esas *“Pictures of Lily”* que *“help me sleep at night”*– para apreciar de forma inequívoca cómo los valores de la juventud de la época estaban muy lejos de lo que pudiéramos considerar conveniente o provechoso desde una óptica ética convencional.

La nueva edición del *Sell Out* incluye tanto la mezcla estéreo tradicional como la versión mono, inédita desde 1967 y que contiene apreciables diferencias. Además temas de singles, once cortes inéditos, un montón de material grafico y un par de ensayos en profundidad. Disco para escuchar seguido y así disfrutar de ese pretendido efecto radiofónico, hay temas potentes –mítico “I can see for miles”–, otros que tienden más a lo espiritual, y por fin un tercer bloque que irradia cierta desazón y hasta tristeza. Son los Who más psicodélicos, alejados del duro r&b de sus inicios. Y está aquí, sin duda, la semilla de Tommy y, aún más, de Quadrophenia. Discazo.

KEVIN AYERS – The Confessions of Dr. Dream and other stories

Cd (EMI), 18 temas

Tras *Bananamour*, su disco de 1973, Ayers finiquita su contrato con el sello Harvest y ficha por Island, movimiento efectuado a instancias de manager, que busca mejores condiciones económicas. No fue éste un tránsito fácil para el singular artista de Kent, puesto que desde el primer momento tuvo que soportar presiones tanto desde el sello de Chris Blackwell como desde su propia agencia de management, ambos empeñados en que ofreciera un sonido más comercial. A pesar de todo ello, y de que se trata de una etapa de su carrera sin el brillo, imaginación y magia de sus primeros discos, no podemos despachar su periodo en Island –que sería breve, con sólo un par de Lps, éste y el inmediato *Sweet Deceiver*– ni su pronto retorno a Harvest con *Yes, We Have No Mañanas*, sin reconocer que son trabajos de bastante interés, referencias que los devotos de Ayers defienden sin arrugarse, y que pueden servir perfectamente para que quienes, desconocedores de su carrera, deseen acercarse a su música puedan hacerlo. De todo este bloque de grabaciones, recién reeditadas en compacto con mucho material extra y de gran calidad –destacando un montón de gloriosas sesiones para la BBC– personalmente me quedo con su primer trabajo para Island, grabado en los AIR studios de Londres con una estupenda alineación de músicos de la iluminada escena de Cartenbury, y editado originalmente en 1974.

Un disco muy sólido, sobrio y muy exigente para el oyente, con un montón de buenos momentos. Por supuesto, hay que reseñar la que sería primera colaboración de Ayers con Ollie Halsall, quien luego se convertiría en su guitarrista y colaborador principal durante veinte años, prácticamente hasta su calamitoso fallecimiento en España como consecuencia de su largo romance con la heroína. También la larga y opaca suite que da título al disco, o la recuperación del mítico “Why Are We Sleeping?”, de los seminales Soft Machine. Un puñetazo en la mesa de su nueva discográfica, a la que dejó claro desde el primer momento que si lo que pretendían era convertirle en una estrella del rock al estilo de mediados de los setenta, ese no era un rol en el que fuera a sentirse nada cómodo. Luego vendría *Sweet Deceiver,* correcto pero poco sorprendente, algo entonces totalmente inesperado y casi imperdonable tratándose de Kevin Ayers, su salida de Reino Unido y el retiro en la mallorquina Deiá, un distanciamiento respecto a su carrera que le vino fenomenal. Con mucho material recién escrito vuelve a firmar con Harvest- EMI a primeros del 76 y se encierra en los Basing Street Studios de Londres con Muff Winwood de productor y una banda de lujo, con Halsall, B.J. Cole, Zoot Money y Andy Roberts. En agosto se publica el luminoso Yes, We Have No Mañanas. A nadie puede extrañar que las jóvenes generaciones del rock alternativo le reivindiquen cada vez con mayor intensidad.

CONCIERTOS RECOMENDADOS

3 junio	Wilco (Kursaal, Donostia)
6 junio	Social Distortion (Rock Star Live, Barakaldo)
15 junio	Jollie Holland (Colegio Abogados, Bilbao)
1 julio	Kevin Junior (Colegio Abogados, Bilbao)
2 julio	Ry Cooder & Nick Lowe (Euskladuna, Bilbao)

KEVIN AYERS – The Confessions of Dr. Dream and other stories

Cd (EMI), 18 abesti

1973ko Bananamour *diskoaren ostean, Ayersek Harvest etxearekin kontratuaren kitapena egin eta Island etxearekin sinatzen du. Mugimendu hori managerrak eskatuta egin zen, baldintza ekonomiko hobeak lortu nahi zituen eta. Ez zen aldaketa erraza izan Kenteko artistarentzat, hasiera-hasieratik presioa jasan behar izan zuelako Chris Blackwellen etxetik zein management-agentziatik, biek doinu komertzialagoa nahi zuten eta. Hala ere, eta etapa honek lehenengo diskoetako distira, irudimena eta magia ez dituen arren, Island etxean egindako aldia ezin dugu alde batera utzi –laburra izan zen, LP pare bat baino ez zituen atera, hau eta jarraian kaleratu zuen* Sweet Deceiver*–, ezta Harvest etxera egindako itzulera ere,* Yes, We Have No Mañanas *lanarekin, lan interesgarriak baitira. Ayersen jarraitzaileek erreferentzia horiek buru-belarri defendatzen dituzte, eta artistaren ibilbidea ezagutzen ez dutenentzat hurbilketa ona izan daiteke. Grabazioen bloke hori oraintsu kaleratu da kalitate handiko material extra askorekin –nabarmentzekoak dira BBCrako egindako saio loriatsu asko eta asko–. Baina ni Island etxerako egindako lehenengo lanarekin geldituko naiz. Londreseko AIR studios izenekoan grabatu zen, Canterburyko musikari bikainekin, tea 1974an argitaratu zen.*

Disko sendoa, soila eta oso zorrotza entzulearentzat. Une on asko ditu. Nola ez, Ayesek Ollie Halsallekin lehenengo lankidetza egin zuela aipatu behar da, eta gerora azken hori Ayersen gitarra-jole eta laguntzaile nagusi bihurtu zela hogei urtez, ia-ia heroinarekin izandako maitasun-istorio luzearen ondorioz Espainian hil zen arte. Ez ditugu ahaztu behar diskoari izena ematen dion suite luze eta opakua edo Soft Machine taldearen “Why Are We Sleeping?” mitikoa berreskuratzea. Ukabilkada disko-etxe berrian, hasiera-hasieratik argi utzi baitzion hirurogeita hamarreko hamarkadaren erdialdeko rock izar bihurtu nahi bazuten, bera ez zela batere eroso sentituko. Gero Sweet Deceiver *iritsi zen, zuzena baina ez oso harrigarria, guztiz ustekabea eta ia barkaezina Kevin Ayersentzat, Erresuma Batutik atera eta Mallorcako Deiá herrira joatea, oso ondo etorri zitzaion aldentze aldia. Material berri ugari idatzita zuela, berriro ere Harvest etxearekin sinatu zuen -EMI saria 76. urtearen hasieran-. Londreseko Basing Street Studios izenekoetan Muff Winwood ekoizlearekin eta luxuzko bandarekin elkartu zen, besteak beste, Halsall, B.J. Cole, Zoot Money eta Andy Roberts. Abuztuan* Yes, We Have No Mañanas *argitaratu zen. Inor ez da harrituko rock alternatiboaren belaunaldi gazteek gero eta gehiago aldarrikatzen badute.*

GOMENDATUTAKO KONTZERTUAK

Ekainak 3	*Wilco (Kursaal, Donostia)*
Ekainak 6	*Social Distortion (Rock Star Live, Barakaldo)*
Ekainak 15	*Jollie Holland (Abokatuen Bazkuna, Bilbo)*
Uztailak 1	*Kevin Junior (Abokatuen Bazkuna, Bilbo)*
Uztailak 2	*Ry Cooder & Nick Lowe (Euskalduna, Bilbo)*

Enrique Ugarte. *Abokatua* / Abogado

LA FILLE DU REGIMENT

Argi ugari eta itzal gutxi izan dituen denboraldia amaitzeko, Opera Lagunen Bilboko Elkarteak bel cantoaren errepertorioko bitxi hau antzeztu du, Donizetti maisuak frantsesez idatzitako libreto baten gainean konposatu zuen lehen opera. Lan horren bidez, maisuak ezin hobeto islatu zituen opera komikoaren ezaugarriak eta espiritua, eta errepertorio komikoko opera esanguratsuenetako bat bihurtu zen. Aurretik, opera hori birritan soilik antzeztu du OLBEk, hori bai, genero horretako bi maisuren eskutik, Luciano Pavarotti 1972an eta Alfredo Kraus 1984an.

1840ko otsailaren 2an Parisen egindako estreinaldian porrota izan arren, denborak aurrera egina hala Frantziako opera maitatuena eta antzeztuena bihurtu da. Urtero, uztailaren 14an taularatzen da, eta lan horretako arietako bat, "Salut a la France", frantziarrentzat bigarren ereserkia da. Lanaren arrakasta azaltzen duen arrazoietako bat partituraren kolorea da. Lan bakarra da, konposizio dramatikoari eta musika-konposizioari dagokienez, eta argudioa amaiera zoriontsuko maitasun-istorio bati buruzkoa da. Eta ahotsarentzat oztopo handiak dituenez, opera-errepertorioko baloratuenetako bat da.

Yves Abel zuzendari kanadarra askotan egoten da OLBEren denboraldian, eta Nafarroako Orkestra Sinfonikoak interpretazio ona, oso freskoa eta zaindua egitea lortu zuen, eta partiturak behar zuen izaera komikoa lortzerakoan trebetasun handia erakutsi zuen. Boloniako Teatro Comunalek egindako ekoizpen irudimentsu eta komikoak, Emilio Sagik asmatuta, atmosfera egokia sortzen jakin zuen. Ekintza Frantziako herri batean kokatu zuen, Bigarren Mundu Gerra amaitu eta hurrengo urteetan.

Juan Diego Florez Peruko tenor gaztea lau urtez Bilbora etorri gabe zegoen, eta jendeak igurikimen handiak zituen. Tenorrak Bilboko jendea gogobete zuen, ez zuen hutsik egin, eta Tonioren interpretazio bikaina egin zuen (pertsonaia horri neurria hartuta dio eta bere egin du; gaur egun abeslari batek ere ezin du tenorraren interpretazioa hobetu eta antzoki askotan opera hau ez dute programatzen tenorrak abestu ezin badu).

Argitasun handiz, sonoritate indartsuarekin eta ahotsteknika bikainarekin eta esaldikapen erraz eta berezkoa

Como colofón a una temporada que ha resultado con más luces que sombras, la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera ha representado esta joya del repertorio belcantista, primera ópera que el maestro Donizetti compuso sobre un libreto en lengua francesa, y con la que supo captar a la perfección las características y el espíritu de la ópera cómica, que llegó por méritos propios a convertirse en una de las óperas más representativas del repertorio cómico, y que tan sólo ha sido representada en dos ocasiones anteriormente por la ABAO, eso si contando en ellas con dos auténticos monstruos de este bello arte, Luciano Pavarotti en 1.972 y Alfredo Kraus en 1.984.

A pesar de su fracaso en el estreno en Paris el 2 de febrero de 1.840, con el paso del tiempo ha pasado a ser considerada la ópera más querida y más representada en nuestra vecina Francia, poniéndose en escena cada 14 de julio, llegando una de sus arias, "Salut a la France", a ser considerada por los franceses como un segundo himno nacional. Mucha culpa de su éxito, reside en el generoso colorido que caracteriza la partitura, que la hace única por su composición dramática y musical, con un argumento que gira en torno a una historia de amor con final feliz, y que está llena de dificilísimos escollos vocales que la hacen ser una de las más valoradas del repertorio operístico.

El director canadiense Yves Abel, habitual de las temporadas de ABAO, consiguió de la Orquesta sinfónica de Navarra una interpretación plena, muy fresca, y muy cuidada, mostrando su correcto saber hacer a la hora extraer el carácter cómico que requería la partitura. La ingeniosa y cómica producción procedente del Teatro Comunale de Bolonia, ideada por Emilio Sagi, nos recreó una muy acertada atmósfera, trasladándonos la acción a un pueblo francés, en una época cercana al final de la Segunda Guerra Mundial.

La expectativa creada por la vuelta a Bilbao, tras cuatro años de ausencia, del joven tenor Peruano Juan Diego Florez, cumplió con creces las grandes esperanzas depositadas por el entendido público bilbaino, al que no defraudó y deleitó con una exultante interpretación de Tonio (papel al que tiene tomada la medida y que ha hecho suyo, tan es así que a día de hoy, no existe cantante que pueda mejorar su interpretación y son muchos los Teatros de ópera que llegan a dudar si programar esta ópera si no está él para cantarla).

Con su gran claridad, su potente sonoridad y su prodigiosa técnica vocal, con la que hacía gala de un fácil, sencillo e innato fraseo, rayó a grandísima altura en todas sus intervenciones, mostrando dominar a la perfección las dificultades que tiene la partitura, tanto en el registro sobreagudo, como del canto legato en el más puro estilo belcantista, siendo especialmente destacables, las arias "Ah! Mes amis" célebre por su extrema dificultad de nueve Do4 del primer Acto, y el aria "Pour me repprocher Marie" del segundo Acto, quizá menos espectacular que la anterior, pero más complicada de cantar.

A gran nivel, pero en un escalón diferente al tenor peruano "que juega en otra división", estuvieron la soprano costarricencse Íride Martínez y el barítono italiano Paolo Bordogna, debutantes en ABAO. La primera, ganadora del concurso de canto de Bilbao del año 1.994, hizo una interpretación de "Marie" de auténtico lujo, mostrando tener una voz poderosa con una gran técnica vocal, y un especial talento para la comedia, que fue creciendo a medida que avanzaba la obra, siendo especialmente destacable en su aria " Il faut Partir". El segundo, supo interpretar a un gran "Sulpice", padrastro-tutor de Marie, rayando a un alto nivel en su labor escénica, haciendo gala de su fuerza expresiva, y demostrando tener recursos vocales sobrados para la interpretación de su rol en sus múltiples intervenciones, tanto en conjuntos, como en dúos.

El resto del elenco, profesionales de cualificada categoría, cumplieron a la perfección con sus encargos musicales, destacando especialmente la mezzosoprano Annie Vavrille, que mostró tener una perfecta dicción del Francés encarnando a la "Marquesa de Berkenfield", el barítono Alberto Arrabal, y el bajo Iñigo Martín.

erakutsiz, kalitate handia erakutsi zuen parte-hartze guztietan, eta partituraren zailtasunak bikain gainditu zituen, erregistro gainaltuan zein bel cantoren tankerako kantu legatoan. Bereziki aipagarriak izan ziren "Ah! Mes amis" aria, lehen ekitaldiko bederatzi Do4 dituelako oso zaila dena, eta bigarren ekitaldiko "Pour me repprocher Marie" aria, agian ez aurrekoa bezain ikusgarria, baina abesteko zailagoa.

Maila handiarekin baina "beste dibisio batean jokatzen duen" Peruko tenorrarekin zerikusirik izan gabe, Costa Ricako Íride Martínez sopranoa eta Italiako Paolo Bordogna baritonoa egon ziren, OLBEn debuta eginez. Lehenengoak 1994an Bilboko kantu-lehiaketa irabazi zuen, eta "Marie" luxu handiz interpretatu zuen, ahots indartsua eta ahots-teknika handia erakutsiz, baita komediarako talentu berezia ere. Talentu horrek gora egin zuen operak aurrera egin ahala, eta "Il faut Partir" arian bereziki aipagarria izan zen. Bigarrenak maila handia erakutsi zuen "Sulpice" Marieren ugazaita-tutorea interpretatzerakoan. Eszenan maila handia erakutsi zuen, adierazpen-indar handiarekin, eta parte-hartze desberdinetan rol hori interpretatzeko behar den besteko ahots-baliabideak dituela erakutsi zuen, taldean zein bikoteetan.

Gainerako interpreteak kategoria handiko profesionalak izan ziren, eta ezin hobeto bete zituzten haien musika-eginkizunak. Bereziki azpimarratzekoak izan ziren Annie Vavrille mezzosopranoa (frantsesaren dikzio bikaina erakutsi zuen "Berkenfieldeko markesaren" paperean), Alberto Arrabal baritonoa eta Iñigo Martín baxua.

Bilboko Opera Abesbatzak, ohiko maila erakutsiz, berriro ere, goi-mailako interpretazio eszenikoa eta musika-in-

OPERA MÚSICA
MUSIKA

terpretazioa egin zituen parte-hartze guztietan. Soinu-perfekzioa erakutsi zuen uneoro, eta emanaldiaren musika-arrakastan pisu handia izan zuen.

Laburtzeko, denboraldiaren amaiera bikaina, urte osoko antzezpen "biribilenarekin".

"La Fille Du Regiment"
Interpreteen zerrenda: Iride Martinez (s); Juan Diego Florez (t); Paolo Bordogna (b); Annie Vavrille (m); Alberto Arrabal (b); Íñigo Martín (bx); Bilboko Opera Abesbatza; Nafarroako Orkestra Sinfonikoa; Eszena-zuzendaritza: Emilio Sagi; Musika-zuzendaritza: Ives Abel; Non: Euskalduna Jauregia.

Siguiendo con la destacable línea a la que nos tiene acostumbrados, el Coro de Ópera de Bilbao, una vez más, cuajó una interpretación tanto escénica como musical de altísimo nivel en todas sus intervenciones, demostrando en todo momento su perfección de sonido, siendo parte muy importante del éxito musical de la función.

En resumen, un brillante broche a la temporada con la representación más "redonda" de todo el año.

"La Fille Du Regiment"
Reparto: Iride Martinez (s); Juan Diego Florez (t); Paolo Bordogna (b); Annie Vavrille (m); Alberto Arrabal (b); Íñigo Martín (bj); Coro de Ópera de Bilbao; Orquesta Sinfónica de Navarra; Dirección escénica: Emilio Sagi; Dirección Musical: Ives Abel, Lugar, Palacio Euskalduna.

Aldizkariko *Kultur Eranskinak espazio ireki eta anizkuna izan nahi du. Edozein kritika, iradokizun eta ekarpen eskertuko da: kultura@icasv-bilbao.com*

El Suplemento Cultural de *El Boletín* pretende ser un espacio abierto y plural. Cualquier crítica, sugerencia y aportación es bienvenida: kultura@icasv-bilbao.com

Para que la palabra no se la lleve el viento...

consulta a tu abogado/a

Reclamaciones-Contratos-Compraventa y Arrendamientos-Denuncias… Etc.

ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DEL SEÑORÍO DE VIZCAYA

BIZKAIA JAURERRIKO ABOKATUEN BAZKUN OHORETSUA

CORREO BASURA_

Encontrar

'…el funcionario de Correos destruyó y tiró a la basura las cartas que debía repartir…'

Solicite una clave demo
en **www.laley.es**

Nuestra base de datos, al contrario que otros buscadores, SÍ SABE lo que busca.

Porque **laleydigital.es** ha creado un nuevo sistema de búsqueda que incluye sinónimos, agrupa términos, salva erratas y hace de la precisión un hecho.

No es que te ofrezcamos este nuevo sistema de búsqueda, es que somos los únicos que te lo podemos ofrecer.

Expansión semántica – Agrupación semántica – Reconocimiento de erratas
Extracto dinámico – Afinar resultados – Función 'Quiso usted decir'
Clasificación de resultados – Planteamiento de conceptos complejos
Adaptación y traducción a distintos idiomas.

Contenidos adicionales gratuitos: D.G.T., Convenios Colectivos, Formularios básicos

Servicio de Atención al Cliente. Tel.: 902 250 500

LA LEY™
grupo Wolters Kluwer

laleydigital.es

exactamente lo que necesitas.